

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1260/2007 ze dne 9. října 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 318/2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru 1
- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1261/2007 ze dne 9. října 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství 8
- Nařízení Komise (ES) č. 1262/2007 ze dne 26. října 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny 13
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1263/2007 ze dne 26. října 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 290/2007, pokud jde o potřebu pro rafinaci stanovenou v článku 29 nařízení Rady (ES) č. 318/2006 15
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1264/2007 ze dne 26. října 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 968/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství 16
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1265/2007 ze dne 26. října 2007, kterým se stanoví pro jednotné evropské nebe požadavky na odstup kanálů hlasového radiokomunikačního spojení vzduchem⁽¹⁾ 25
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1266/2007 ze dne 26. října 2007 o prováděcích předpisech ke směrnici Rady 2000/75/ES, co se týče tlumení, sledování, dozoru a omezení přesunů některých zvířat vnímavých druhů ve vztahu ke katarální horečce ovcí⁽¹⁾ 37

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

★ Nařízení Komise (ES) č. 1267/2007 ze dne 26. října 2007, o zvláštních podmínkách pro poskytování podpory soukromého skladování vepřového masa	53
★ Nařízení Komise (ES) č. 1268/2007 ze dne 25. října 2007, kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě v oblasti ICES IIIa plavidly plujícími pod vlajkou Německa	55
★ Nařízení Komise (ES) č. 1269/2007 ze dne 25. října 2007, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky obecné ve vodách Norska jižně od 62° severní šířky plavidly plujícími pod vlajkou Švédska	57
★ Nařízení Komise (ES) č. 1270/2007 ze dne 25. října 2007, kterým se zakazuje rybolov mníka mořského v oblasti ICES III a a ve vodách ES III b, III c a III d plavidly plujícími pod vlajkou Švédska	59
Nařízení Komise (ES) č. 1271/2007 ze dne 26. října 2007, kterým se stanoví náhrady použitelné pro produkty z odvětví obilovin a rýže určené pro potravinovou pomoc Společenství a vnitrostátní potravinovou pomoc	61

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2007/691/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 20. září 2006 týkající se řízení podle článku 81 Smlouvy o založení Evropského společenství a článku 53 Dohody o EHP (Věc COMP/F/38.121 – Tvarovky) (oznámeno pod číslem K(2006) 4180) ⁽¹⁾.....** 63

2007/692/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 24. října 2007, kterým se povoluje uvedení potravin a krmiv vyrobených z geneticky modifikované cukrovky H7-1 (KM-ØØØH71-4) na trh podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 (oznámeno pod číslem K(2007) 5125) ⁽¹⁾.....** 69

2007/693/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 26. října 2007 o ochranných opatřeních souvisejících s vysoce patogenní influencí ptáků v Kanadě (oznámeno pod číslem K(2007) 5202) ⁽¹⁾.....** 72



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1260/2007

ze dne 9. října 2007,

kterým se mění nařízení (ES) č. 318/2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru

RADA EVROPSKÉ UNIE,

podnikům podle jejich individuálního úsilí vynaloženého na restrukturalizaci.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

(3) Nejvzdálenější regiony podle čl. 299 odst. 2 Smlouvy nespádají do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 320/2006. V důsledku toho by tyto regiony měly být vyloučeny z konečného snížení, kterým je Komise oprávněna upravit kvóty po skončení režimu restrukturalizace.

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

(4) Článek 4a nařízení (ES) č. 320/2006 umožňuje pěstitelům cukrové řepy a cukrové třtiny určených ke zpracování v rámci kvóty podat přímou žádost o restrukturalizační podporu za předpokladu, že přestanou dodávat cukr podnikům, s nimiž byli vázáni smlouvami o dodání v předcházejícím hospodářském roce. V důsledku přijetí takových žádostí mají členské státy snížit daným podnikům kvótu v rámci 10 % limitu podle čl. 11 odst. 1 druhé odrážky nařízení (ES) č. 318/2006. V této souvislosti je třeba změnit uvedený článek tak, aby umožňoval konečné snížení kvót přidělených podnikům.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Za účelem zachování strukturální rovnováhy trhu může Komise rozhodnout o stažení cukru z trhu. Pokud se rozhodne o preventivním stažení, je třeba omezit rozsah povinnosti uvedené v čl. 6 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ⁽¹⁾ tak, aby cukrovarnické podniky nemusely platit minimální cenu za množství cukrové řepy, které odpovídá celé jejich kvótě, včetně množství, která mohou být vyrobená nad hranici stažení.

(5) Řádné hospodaření s cukrem v rámci veřejné intervence znamená, že cukr by měl být na trhu dále prodán, jakmile to vývoj na trhu umožní, aby se zabránilo dlouhé době skladování s rizikem zhoršení jakosti. Bylo by vhodné umožnit další prodej ve formě průmyslového cukru.

(2) V souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006 má Komise do konce února 2010 rozhodnout o lineárním snížení kvót v jednotlivých členských státech a regionech s cílem upravit tyto kvóty na udržitelnou úroveň poté, co skončí platnost režimu restrukturalizace zavedeného nařízením Rady (ES) č. 320/2006 ze dne 20. února 2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství ⁽²⁾.

(6) Článek 19 nařízení (ES) č. 318/2006 umožňuje stáhnout cukr z trhu, pokud je to třeba k udržení strukturální rovnováhy trhů na cenové hladině blízké referenční ceně. Uplatňování tohoto opatření je v současné době založeno na procentním podílu společném pro všechny členské státy a použitelném na veškerou výrobu v rámci kvóty. Poslední zkušenosti ukazují, že takovéto lineární použití může být kontraproduktivní, protože výrobci jsou tak pobízeni k výrobě nad rámec toho, co vyžadují jejich smluvní vztahy, což představuje opatření proti případnému povinnému uskladnění množství stažených z trhu.

Za účelem pobídky k vyšší účasti v tomto restrukturalizačním režimu by bylo vhodné snížit procentní podíl podle čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006 a zohlednit přitom celkové kvóty, kterých se jednotlivé členské státy v rámci režimu restrukturalizace vzdaly, a rovněž upravit tento procentní podíl jednotlivým

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 42. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1261/2007 (Viz strana 8 v tomto čísle Úředního věstníku).

Bylo by proto vhodné upravit nástroj stažení tím, že se lineární procentní podíl nahradí hranicí, která se určí použitím koeficientu na kvótu přidělenou jednotlivým podnikům; množství vyrobená v rámci kvóty nad tuto hranici by měla být stažena. Podniky by takto měly možnost vyhnout se důsledkům stažení tím, že by upravily svoji výrobu tak, aby nepřesahovala uvedenou hranici.

- (7) Má se za to, že cíle stažení bude lépe dosaženo, pokud bude možno preventivně stanovit koeficient stažení do poloviny března předcházejícího hospodářského roku, neboť to umožní pěstitelům cukrové řepy přizpůsobit jejich výsevy předpokládané rozvaze. Nařízení (ES) č. 320/2006 otevírá možnost vzdát se kvót výměnou za vyplacení restrukturalizační podpory ve dvou fázích. Množství, kterých se lze vzdát ve druhé fázi, nelze zohlednit při stanovení koeficientu pro preventivní stažení pro hospodářský rok 2008/09, neboť příslušné údaje budou známy až po 16. březnu 2008, což je lhůta pro stanovení koeficientu. Proto by mělo být upřesněno, že uvedený koeficient je třeba použít pro kvóty, které budou v daném okamžiku stále dostupné.
- (8) S cílem zohlednit aktualizované tržní údaje o výrobě je třeba stanovit možnost, aby se preventivní koeficient stažení stanovený v březnu v případě potřeby pro daný hospodářský rok upravil.
- (9) V čl. 19 odst. 3 nařízení (ES) č. 318/2006 se stanoví, že stažená množství, která nejsou uváděna na trh jako průmyslový cukr nebo isoglukosa, mají být považována za první množství vyrobená v rámci kvóty pro následující hospodářský rok. Toto pravidlo by mohlo znamenat, že podniky, které se chtějí zúčastnit režimu restrukturalizace v hospodářském roce 2008/09 a 2009/10, nebudou moci uvedeného režimu využívat v plné míře. Aby se odstranily překážky restrukturalizace v odvětví cukru, je třeba na žádost podniku učinit výjimku ze stažení v hospodářském roce 2007/08 nebo z možného stažení v hospodářském roce 2008/09 pro ty podniky, které v dotyčném hospodářském roce stažení úspěšně zažádaly o restrukturalizační podporu podle nařízení (ES) č. 320/2006 a které se proto vzdají své celkové kvóty v následujícím hospodářském roce.
- (10) Za účelem pobídky k vyšší účasti v režimu restrukturalizace by bylo vhodné zvýšit koeficient v závislosti na celkové kvótě, které se jednotlivé členské státy v rámci režimu restrukturalizace vzdaly.
- (11) Dovozní licence v rámci určitého preferenčního režimu mají být vydávány pouze rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací v mezích tradiční potřeby zásobování

podle článku 29 nařízení (ES) č. 318/2006. Tato výsada by neměla být omezena v souvislosti s použitím stažení z trhu, protože rafinerie nemají stejnou možnost jako výrobci cukru přizpůsobit svoji výrobu hranicím stažení.

- (12) Článek 6 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví pravidla pro mezioborové dohody. V souladu s odstavcem 6 uvedeného článku se mohou mezioborové dohody odchýlit od některých z těchto pravidel. Pro cukrovarnické podniky, které před zasetím nepodepsaly smlouvy na množství odpovídající jejich cukru podléhajícího kvótám, by měla být stanovena možnost odchýlit se od povinnosti zaplatit minimální cenu za veškerou cukrovou řepu, kterou zpracovávají na cukr, jako tomu bylo do použití nařízení (ES) č. 318/2006.
- (13) Ustanovení čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 318/2006 zajišťuje každoroční úpravu kvót pro členské státy a regiony, které jsou stanoveny v příloze III uvedeného nařízení; tyto úpravy vyplývají z použití různých mechanismů, jejichž prostřednictvím se kvóty přidělené jednotlivým podnikům buď zvyšují, nebo snižují. Ustanovení čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 318/2006 se také vztahují na článek 14, který se týká převodu přebytečného cukru, a na článek 19 uvedeného nařízení, který se týká stažení cukru z trhu. Použití uvedených článků však nevede ani ke zvýšení, ani ke snížení kvóty. Příslušné odkazy je proto třeba zrušit.
- (14) Nařízení (ES) č. 318/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (15) V tomto nařízení by se mělo přihlídnout ke skutečnosti, že se podniky v hospodářském roce 2006/07 vzdaly celkové kvóty pro výrobu inulinového sirupu v rámci režimu restrukturalizace stanoveného nařízením (ES) č. 320/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 318/2006 se mění takto:

1. V článku 6 se odstavce 5 a 6 nahrazují tímto:

„5. Cukrovarnické podniky, které nepodepsaly před zasetím smlouvy o dodání za minimální cenu cukrové řepy podléhající kvótám na množství cukrové řepy, které odpovídá cukru, na který mají kvótu, upravené případně koeficientem pro preventivní stažení stanoveným podle čl. 19 odst. 2 prvního pododstavce, jsou povinny zaplatit za veškerou cukrovou řepu, kterou zpracovávají na cukr, alespoň minimální cenu cukrové řepy podléhající kvótám.

6. S výhradou schválení příslušným členským státem se mohou mezioborové dohody odchýlit od odstavců 3, 4 a 5.“

2. Článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10

Správa kvót

1. Postupem podle čl. 39 odst. 2 se kvóty stanovené v příloze III tohoto nařízení upraví pro hospodářský rok 2008/09 do 30. dubna 2008, pro hospodářský rok 2009/10 do konce února roku 2009 a pro hospodářský rok 2010/11 do konce února roku 2010. Tyto úpravy vyplývají z použití článků 8 a 9 tohoto nařízení, odstavce 2 tohoto článku a článku 3 a čl. 4a odst. 4 nařízení (ES) č. 320/2006.

2. S ohledem na výsledky režimu restrukturalizace podle nařízení (ES) č. 320/2006 stanoví Komise nejpozději do konce února 2010 postupem podle čl. 39 odst. 2 tohoto nařízení jednotný procentní podíl nezbytný ke snížení stávajících kvót na cukr a isoglukosu pro jednotlivé členské státy nebo regiony s cílem zabránit nerovnováze na trhu pro hospodářské roky počínaje hospodářským rokem 2010/11. Členské státy upraví odpovídajícím způsobem kvótu pro každý podnik.

Odchylně od prvního pododstavce tohoto odstavce se u členských států, pro které se vnitrostátní kvóta snížila v důsledku toho, že se podniky v souladu s článkem 3 a čl. 4a odst. 4 nařízení (ES) č. 320/2006 vzdaly kvóty, se procentní podíl stanoví postupem podle čl. 39 odst. 2 tohoto nařízení za použití přílohy VIII tohoto nařízení. Tyto členské státy upraví pro jednotlivé podniky na svém území, které jsou držiteli kvóty, procentní podíl podle přílohy IX tohoto nařízení.

První a druhý pododstavec tohoto odstavce se nepoužijí na nejbližší regiony podle čl. 299 odst. 2 Smlouvy.“

3. Článek 11 se mění takto:

a) název se nahrazuje tímto:

„Článek 11

Přerozdělování vnitrostátních kvót a snížení kvót“;

b) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Členský stát může snížit kvótu na cukr nebo isoglukosu, která byla přidělena podniku usazenému na jeho území, o nejvýše 10 % pro hospodářský rok 2008/09 a následující hospodářské roky při respektování svobody podniků účastnit se mechanismu zavedeného nařízením (ES) č. 320/2006. Členské státy při tom uplatňují objektivní a nediskriminační kritéria.“

c) vkládá se nový odstavec, který zní:

„4. Pokud se použije článek 4a nařízení (ES) č. 320/2006, upraví členské státy kvótu na cukr přidělenou dotyčnému podniku odchýlně od odstavce 3 tohoto článku za použití snížení definovaného podle odstavce 4 uvedeného článku v mezích procentního podílu stanoveného v odstavci 1 tohoto článku.“

4. V čl. 15 odst. 1 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) cukru a isoglukosy, které byly v souladu s článkem 19 a 19a staženy z trhu a u nichž nejsou splněny povinnosti stanovené v čl. 19 odst. 3.“

5. V čl. 18 odst. 3 písm. a) se doplňuje nová odrážka, která zní:

„nebo

— pro průmyslové využití podle článku 13.“

6. Článek 19 se nahrazuje tímto:

„Článek 19

Stažení cukru

1. K zachování strukturální rovnováhy trhu na cenové hladině blízké referenční ceně může Komise s ohledem na závazky Společenství plynoucí z dohod uzavřených podle článku 300 Smlouvy rozhodnout pro daný hospodářský rok o stažení z trhu takových množství cukru nebo isoglukosy vyrobených v rámci kvót, která přesahují hranici vypočtenou v souladu s odstavcem 2 tohoto článku.

2. Hranice stažení podle odstavce 1 tohoto článku se pro každý podnik, který je držitelem kvóty, vypočítá vynásobením jeho kvóty koeficientem, který se stanoví postupem podle čl. 39 odst. 2 nejpozději do 16. března předchozího hospodářského roku na základě předpokládaného vývoje na trhu. Pro hospodářský rok 2008/09 se uvedený koeficient použije poté, co se podniky vzdají své kvóty podle nařízení (ES) č. 320/2006, na kvótu přidělenou nejpozději do 15. března 2008.

Na základě aktualizovaných údajů o vývoji trhu může Komise postupem podle čl. 39 odst. 2 do 31. října dotyčného hospodářského roku rozhodnout buď o úpravě, nebo pokud takové rozhodnutí nebylo podle prvního pododstavce tohoto odstavce přijato, o stanovení koeficientu.

3. Každý podnik s přidělenou kvótou skladuje až do začátku následujícího hospodářského roku na vlastní náklady cukr vyrobený v rámci kvóty nad hranici vypočtenou podle odstavce 2. Množství cukru nebo isoglukosu stažená během určitého hospodářského roku se považují za první množství vyrobená v rámci kvóty pro následující hospodářský rok.

S ohledem na předpokládaný vývoj na trhu s cukrem je však možné odchylně od prvního pododstavce tohoto odstavce postupem podle čl. 39 odst. 2 rozhodnout, že pro stávající nebo následující hospodářský rok se veškerý stažený cukr či veškerá stažená isoglukosa nebo jejich část považuje za:

- a) přebytkový cukr nebo přebytkovou isoglukosu, které se mohou stát průmyslovým cukrem nebo průmyslovou isoglukosou, nebo
- b) dočasnou výrobu v rámci kvóty, z níž část může být vyhrazena na vývoz v souladu se závazky Společenství plynoucími z dohod uzavřených podle článku 300 Smlouvy.

4. Není-li zásobování Společenství cukrem dostatečné, je možné postupem podle čl. 39 odst. 2 rozhodnout, že určité množství staženého cukru může být prodáno na trhu Společenství před koncem období stažení.

5. V případě, že se stažený cukr považuje za první množství cukru vyrobeného v následujícím hospodářském roce, vyplátí se pěstitelům cukrové řepy minimální cena daného hospodářského roku.

Pokud se stažený cukr stane průmyslovým cukrem nebo je vyvezen v souladu s odst. 3 písm. a) a b) tohoto článku, požadavky článku 5 týkající se minimální ceny se neuplatní.

V případě, že je stažený cukr podle odstavce 4 prodán na trhu Společenství před koncem období stažení, vyplátí se pěstitelům cukrové řepy minimální cena probíhajícího hospodářského roku.“

7. Za článek 19 se vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 19a

Stažení cukru v hospodářském roce 2007/08, 2008/09 a 2009/10

1. Odchylně od čl. 19 odst. 2 tohoto nařízení se u členských států, pro které se vnitrostátní kvóta pro cukr snížila v důsledku toho, že se podniky v souladu s článkem 3 a čl. 4a odst. 4 nařízení (ES) č. 320/2006 vzdaly kvóty, se koeficient pro hospodářské roky 2007/08, 2008/09 a 2009/10 stanoví postupem podle čl. 39 odst. 2 tohoto nařízení za použití přílohy X tohoto nařízení.

2. V případě podniku, který se v souladu s čl. 3 odst. 1 písm. a) nebo b) nařízení (ES) č. 320/2006 vzdá s účinkem od následujícího hospodářského roku své celkové přidělené kvóty, se na jeho žádost nepoužijí koeficienty uvedené v čl. 19 odst. 2 tohoto nařízení. Žádost se podá do konce hospodářského roku, k němuž se stažení vztahuje.“

8. V čl. 29 odst. 1 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„1. Tradiční potřeba zásobování cukrem určeným k rafinaci je stanovena pro Společenství ve výši 2 324 735 tun na hospodářský rok, vyjádřeno jako bílý cukr.“

9. V příloze V bodu VI se odkaz na čl. 10 odst. 3 nahrazuje odkazem na čl. 10 odst. 2.
10. Znění přílohy tohoto nařízení se doplňuje jako přílohy VIII, IX a X.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 9. října 2007.

Za Radu
předseda
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA VIII

VÝPOČET PROCENTNÍHO PODÍLU, KTERÝ MÁ BÝT STANOVEN PODLE ČL. 10 ODS. 2 DRUHÉHO PODODSTAVCE

1. Pro účely výpočtu uvedeného v bodě 2 se použijí tyto definice:

- a) ‚procentním podílem na úrovni členského státu‘ se rozumí procentní podíl určený podle bodu 2 pro účely stanovení celkového množství, které má být sníženo na úrovni dotyčného členského státu;
- b) ‚jednotným procentním podílem‘ se rozumí jednotný procentní podíl stanovený Komisí podle čl. 10 odst. 2 prvního pododstavce;
- c) ‚snížením‘ se rozumí hodnota získaná vydělením celkových kvót, kterých se podniky vzdaly, v jednotlivých členských státech vnitrostátními kvótami stanovenými v příloze III tohoto nařízení ve znění platném ke dni 1. července 2006. Pro ty členské státy, které ke dni 1. července 2006 nebyly členy Společenství, se odkaz na přílohu III týká znění platného ke dni jejich přistoupení ke Společenství.

2. Procentní podíl na úrovni členského státu se rovná jednotnému procentnímu podílu vynásobenému hodnotou $1 - [(1/0,6) \times \text{snížení}]$.

Pokud je výsledek menší než nula, rovná se použitelný procentní podíl nule.

PŘÍLOHA IX

VÝPOČET PROCENTNÍHO PODÍLU POUŽITELNÉHO PRO PODNIKY PODLE ČL. 10 ODS. 2 TŘETÍHO PODODSTAVCE

1. Pro účely výpočtu uvedeného v bodě 2 se použijí tyto definice:

- a) ‚použitelným procentním podílem‘ se rozumí procentní podíl, který má být stanoven podle bodu 2 a který je použitelný pro kvótu přidělenou dotyčnému podniku;
- b) ‚jednotným procentním podílem na úrovni členského státu‘ se rozumí procentní podíl vypočítaný pro dotyčný členský stát jako:

$$Qty / \Sigma [(1 - R/K) \times Q]$$

kde

Qty = množství, které má být sníženo na úrovni členského státu, uvedené v příloze VIII bodu 1 písm. a),

R = vzdání se kvóty uvedené v písm. c) pro daný podnik,

Q = kvóta pro stejný uvedený podnik dostupná na konci února 2010,

K = hodnota vypočítaná podle písm. d),

Σ je součet součinů $(1 - R/K) \times Q$ vypočítaný pro každý podnik, který je držitelem kvóty na území členského státu; pokud je součin menší než nula, rovná se nule;

- c) ‚vzdáním se kvóty‘ se rozumí hodnota získaná vydělením množství kvót, kterých se dotyčný podnik vzdal, jeho kvótou přidělenou podle článku 7 a čl. 11 odst. 1 až 3;

- d) ‚K‘ se v jednotlivých členských státech vypočte tak, že se celkové snížení kvóty v uvedeném členském státě (dobrovolné vzdání se zvýšené o množství snížené na úrovni členského státu uvedené v příloze VIII bodu 1 písm. a)) vydělí počáteční kvótou stanovenou v příloze III tohoto nařízení ve znění platném ke dni 1. července 2006. Pro ty členské státy, které ke dni 1. července 2006 nebyly členy Společenství, se odkaz na přílohu III týká znění platného ke dni jejich přistoupení ke Společenství.
2. Použitelný procentní podíl se rovná jednotnému procentnímu podílu na úrovni členského státu vynásobenému hodnotou $1 - [(1/K) \times \text{vzdání se kvóty}]$.

Pokud je výsledek menší než nula, rovná se použitelný procentní podíl nule.

PŘÍLOHA X

VÝPOČET KOEFICIENTU, KTERÝ MÁ BÝT STANOVEN PODLE ČL. 19A ODS. 1

1. Pro účely výpočtu uvedeného v bodech 2 a 3 se použijí tyto definice:
- a) ‚koeficientem na úrovni členského státu‘ se rozumí koeficient, který má být stanoven podle bodu 2;
 - b) ‚snížením‘ se rozumí hodnota získaná vydělením celkových kvót na cukr, kterých se podniky vzdaly v jednotlivých členských státech, a to včetně kvót, kterých se podniky vzdaly v hospodářském roce, k němuž se stažení vztahuje, vnitrostátními kvótami na cukr stanovenými v příloze III tohoto nařízení ve znění platném ke dni 1. července 2006; pro ty členské státy, které ke dni 1. července 2006 nebyly členy Společenství, by měl výpočet zohlednit znění přílohy III platné ke dni jejich přistoupení ke Společenství;
 - c) ‚koeficientem‘ se rozumí koeficient stanovený Komisí podle čl. 19 odst. 2.
2. Pro hospodářský rok 2007/08 se koeficient na úrovni členského státu rovná koeficientu zvýšenému o hodnotu $[(1/0,5) \times \text{snížení}] \times (1 - \text{koeficient})$.

Pokud je výsledek vyšší než jedna, rovná se použitelný koeficient jedné.

3. Pro hospodářské roky 2008/09 a 2009/10 se koeficient na úrovni členského státu rovná koeficientu zvýšenému o hodnotu $[(1/0,6) \times \text{snížení}] \times (1 - \text{koeficient})$.

Pokud je výsledek vyšší než jedna, rovná se použitelný koeficient jedné.“

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1261/2007

ze dne 9. října 2007,

kterým se mění nařízení (ES) č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 320/2006⁽¹⁾ bylo přijato s cílem umožnit nejméně konkurenceschopným výrobcům cukru, aby se vzdali své výroby v rámci kvót. Vzdání se kvót podle uvedeného nařízení však nedosáhlo úrovně, která se původně očekávala.
- (2) V souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru⁽²⁾ má být s ohledem na výsledky režimu restrukturalizace nejpozději do konce února 2010 provedeno lineární snížení kvót pro členské státy a regiony s cílem zabránit nerovnováze na trhu od hospodářského roku 2010/11. Takovéto lineární snížení může znevýhodňovat nejkonkurenceschopnější podniky a oslabit odvětví jako celek. Aby k tomu nedošlo, je třeba zdokonalit fungování režimu restrukturalizace, aby se v rámci tohoto režimu vzdalo kvót více podniků.
- (3) Zdá se, že cukrovarnické podniky odrazuje od podávání žádostí o restrukturalizační podporu skutečnost, že nemají jistotu ohledně výše restrukturalizační podpory, kterou obdrží, protože členské státy mohou rozhodnout, že zvýší minimální procentní podíl podpory vyhrazený v souladu s čl. 3 odst. 6 nařízení (ES) č. 320/2006 pro pěstitele cukrové řepy, cukrové třtiny nebo čekanky a pro smluvní poskytovatele strojů. Aby k této nejistotě nedocházelo, měla by být výše podpory vyhrazená pro pěstitele a smluvní poskytovatele strojů stanovena na 10 % podpory poskytované cukrovarnickým podnikům a daným pěstitelům by měla být poskytnuta dodatečná platba pro hospodářský rok 2008/09. V některých případech je nutné delší přípravné období pro proces restrukturalizace. Pokud se podniky v takových případech rozhodnou požádat o restrukturalizační podporu počínaje hospodářským rokem 2009/10, a aby v takovém případě nedošlo ke znevýhodnění pěstitelů, měla by se dodatečná platba poskytnout pěstitelům rovněž na hospodářský rok 2009/10, a to za předpokladu, že žádost podniku bude předložena do 31. ledna 2008.
- (4) Aby nedošlo ke znevýhodnění podniků a pěstitelů, kteří se v hospodářském roce 2006/07 a 2007/08 zúčastnili režimu restrukturalizace, měl by jim být zpětně vyplacen rozdíl mezi výší podpory poskytnuté pro uvedené hospodářské roky a výší podpory, která by byla poskytnuta pro hospodářský rok 2008/09.
- (5) Aby byla vytvořena další pobídka pro účast v režimu restrukturalizace, bylo by vhodné poskytnout osvobození od uhrazení části dočasných restrukturalizačních částek, které mají být uhrazeny podle článku 11 nařízení (ES) č. 320/2006 pro hospodářský rok 2007/08, těm podnikům, které se pro hospodářský rok 2008/09 vzdají určitého procentního podílu své kvóty alespoň ve výši procentního podílu určeného ke stažení, který se použije pro podnik v roce 2007/08. Částka, o kterou by byly osvobozeny, by měla odpovídat tomuto procentnímu podílu určenému ke stažení.
- (6) Je rovněž vhodné stanovit dvoufázový postup pro podávání žádostí, jenž by měl umožnit podnikům, které se do 31. ledna 2008 rozhodnou, že se vzdají části své kvóty odpovídající alespoň procentnímu podílu určenému ke stažení, aby do 31. března 2008 podaly druhou žádost umožňující jim vzdát se další části nebo celé kvóty s ohledem na situaci na trhu, která v daném okamžiku existuje.
- (7) Zdá se, že by režim restrukturalizace přinášel lepší výsledky, kdyby byli pěstitelé schopni vzdát se z vlastní iniciativy své produkce cukrové řepy nebo cukrové třtiny určené ke zpracování na cukr podléhající kvótám. Za tím účelem by měli mít pěstitelé v hospodářském roce 2008/09 možnost požádat přímo o podporu podle čl. 3 odst. 6 nařízení (ES) č. 320/2006 za předpokladu, že přestanou dodávat cukrovou řepu nebo cukrovou třtinu do podniků, s nimiž je vázaly smlouvy o dodávkách v předchozím hospodářském roce. V důsledku toho by měly členské státy těmto cukrovarnickým podnikům snížit kvóty. V některých případech by mohlo být vhodnější využít této možnosti spíše na úrovni členských států než na úrovni podniků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 42.⁽²⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

- (8) Aby nebyla žádostmi pěstitelů o podporu ohrožena hospodářská životaschopnost daných cukrovarnických podniků, mělo by být snížení kvóty omezeno na 10 % kvóty přidělené jednotlivým podnikům, což odpovídá procentnímu podílu na kvótě, který může členský stát přerozdělit v každém hospodářském roce v souladu s čl. 11 odst. 1 nařízení (ES) č. 318/2006.
- (9) Pokud je kvóta cukrovarnickému podniku snížena v důsledku žádostí pěstitelů o podporu, měla by být tomuto podniku poskytnuta restrukturalizační podpora podle čl. 3 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 320/2006. Pokud jde o výši poskytnuté podpory, mělo by jít o částky uvedené v čl. 3 odst. 5 písm. c) uvedeného nařízení. Tyto částky by však měly být sníženy, pokud podnik nepřijme opatření ve prospěch pracovních sil dotčených snížením výroby v rámci kvót.
- (10) Cukrovarnický podnik dotčený žádostmi pěstitelů o podporu by měl mít do 31. ledna předcházejícího danému hospodářskému roku právo podat žádost o restrukturalizační podporu podle článků 3 a 4 nařízení (ES) č. 320/2006 za předpokladu, že se vzdá kvóty odpovídající alespoň stejné úrovni snížení kvóty, k němuž by došlo v důsledku žádostí o podporu podaných pěstiteli. V uvedeném případě by žádost cukrovarnického podniku o podporu měla nahradit žádosti pěstitelů.
- (11) Článek 6 nařízení (ES) č. 320/2006 stanoví diverzifikační podporu. Je zřejmé, že je třeba vyjasnit význam odst. 4 třetího pododstavce uvedeného článku. Mělo by být vyjasněno, že podpora vyplácená podle uvedeného článku pro opatření plánovaná v rámci osy 1 a osy 3 nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 na podporu rozvoje venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) ⁽¹⁾ je omezena částkami a sazbami podpor stanovenými v příloze uvedeného nařízení.
- (12) V čl. 10 odst. 4 nařízení (ES) č. 320/2006 se stanoví lhůty pro vyplácení podpor z restrukturalizačního fondu. Zkušenost ukazuje, že za určitých podmínek by další pobídkou k čerpání z fondu mohlo být posunutí vyplácení podpor na dřívější datum. Komise by proto měla být zmocněna, aby o takovém opatření rozhodla s přihlédnutím k dostupnosti finančních prostředků ve fondu.
- (13) Nařízení (ES) č. 320/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (14) V tomto nařízení by se mělo přihlédnout ke skutečnosti, že podniky se vzdaly celkové kvóty pro výrobu inulinového sirupu v rámci režimu restrukturalizace již v hospodářském roce 2006/07. Není již proto nutné odkazovat na uvedený výrobek nebo surovinu, z níž se vyrábí, tj. čekanku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 320/2006 se mění takto:

1. Článek 3 se mění takto:

a) v odstavci 1 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) vzdá části nebo celé kvóty, kterou přidělil jednomu nebo více svým závodům, a nevyužije výrobní zařízení dotčených závodů k rafinaci surového třtinového cukru.

Poslední podmínka se nepoužije v případě:

— výlučně zpracovatelského závodu ve Slovinsku,

— závodu zpracovávajícího výlučně cukrovou řepu v Portugalsku,

existujících k 1. lednu 2006, a rafinerií zabývajících se výhradně rafinací podle čl. 2 bodu 13 nařízení (ES) č. 318/2006.“;

b) v odstavci 6 se první a druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Částka ve výši 10 % příslušné restrukturalizační podpory stanovené v odstavci 5 se vyhrazuje pro:

a) pěstitelé cukrové řepy a cukrové třtiny, kteří během období předcházejícího hospodářskému roku uvedenému v odstavci 2 uzavřeli s dotčeným podnikem smlouvu o dodání pro výrobu cukru v rámci příslušné kvóty, které se podnik vzdal;

b) smluvní poskytovatele strojů, kterými jsou fyzické nebo právnické osoby, jež na smluvním základě pracovaly se svými zemědělskými stroji pro pěstitele, pro produkty a v období, které jsou uvedeny pod písmenem a).

Období uvedené v prvním pododstavci určí členské státy po konzultaci se zúčastněnými stranami.“;

c) doplňují se nové odstavce, které znějí:

„7. Pro hospodářský rok 2008/09 obdrží pěstitelé uvedení v odst. 6 písm. a) dodatečnou platbu ve výši 237,5 EUR za tunu kvóty na cukr, které se podnik vzdal.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2012/2006 (Úř. věst. L 384, 29.12.2006, s. 8).

Tato dodatečná platba se rovněž poskytne pro hospodářský rok 2009/10, pokud se dotyčný podnik vzdá části nebo celé kvóty na cukr, která mu byla od tohoto hospodářského roku přidělena, a to za předpokladu, že bude žádost předložena do 31. ledna 2008.

8. Tento odstavec se vztahuje na:

- a) podniky, které se v hospodářském roce 2006/07 nebo 2007/08 v rámci režimu restrukturalizace vzdaly části nebo celé kvóty, která jim byla přidělena, a
- b) pěstitele dotčené tím, že se podniky vzdaly kvóty podle písmene a).

Pokud částky poskytnuté podnikům a pěstitelům v hospodářském roce 2006/07 a 2007/08 byly nižší než částky, které by obdrželi, kdyby provedli restrukturalizaci za podmínek platných pro hospodářský rok 2008/09, vyplátí se jim rozdíl těchto částek zpětně.

Stejně pravidlo se použije i u výrobců inulinového sirupu a pěstitelů čekanky. Pro tyto účely se pěstitelé čekanky považují za způsobilé pro dodatečnou platbu podle odstavce 7.“

2. V článku 4 se za odstavec 1 vkládá nový odstavec, který zní:

„1a. Podniky mohou do 31. března 2008 předložit dodatečnou žádost o restrukturalizační podporu za tím účelem, aby se od hospodářského roku 2008/09 vzdaly další části nebo celé kvóty, která jim byla přidělena, pokud:

- se vyhovělo žádostem z iniciativy pěstitelů podle článku 4a nebo podniku podle odstavce 1 tohoto článku, jejichž účelem je vzdát se kvóty od hospodářského roku 2008/09, a
- pokud kvóta, jíž se podnik takto vzdal, odpovídá alespoň procentnímu podílu určenému ke stažení stanovenému ke dni 16. března 2007 podle čl. 1 odst. 1 nebo čl. 1 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 290/2007 ze dne 16. března 2007 a pro hospodářský rok 2007/08 procentnímu podílu podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 318/2006 (*).

Podniky, které se nacházejí v členských státech, kde je ke dni uvedenému v druhé odrážce prvního pododstavce stanoven procentní podíl určený ke stažení rovnající se nule, mohou však využít možnosti stanovené v uvedeném pododstavci

nezávisle na tom, zda žádosti, ať již z iniciativy pěstitelů nebo z jejich vlastní iniciativy, byly předloženy dříve.

(*) Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 20.“

3. Za článek 4 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 4a

Žádost o restrukturalizační podporu podaná pěstiteli

1. Pokud jde o hospodářský rok 2008/09, mohou pěstitelé cukrové řepy nebo cukrové třtiny, která má být zpracována na cukr podléhající kvótám, podat danému členskému státu přímou žádost o podporu podle čl. 3 odst. 6 a čl. 3 odst. 7 provázenou závazkem, že přestanou dodávat určité množství cukrové řepy nebo cukrové třtiny podléhající kvótě podniku, s nímž uzavřeli smlouvu o dodání v předcházejícím hospodářském roce.

Odchylně od prvního pododstavce lze v rámci mezioborové dohody stanovit, že pouze pěstitelé, kteří uzavřeli v předchozím hospodářském roce smlouvy o dodání se stejným podnikem, budou oprávněni předložit žádost uvedenou v prvním pododstavci, pokud:

- kvóta přidělená danému podniku představuje nejméně 10 % zbývajících kvót na cukr, která je pro dotyčný členský stát stanovena v příloze III nařízení (ES) č. 318/2006, a
- výše kvóty na cukr, které se má uvedený podnik vzdát, spolu s výší kvóty na cukr, které se již vzdaly všechny podniky v dotyčném členském státě v důsledku předchozích žádostí podle článku 4 nařízení (ES) č. 320/2006, představuje nejméně 60 % kvóty na cukr stanovené pro uvedený členský stát v příloze III nařízení (ES) č. 318/2006 ke dni 20. února 2006. Pro ty členské státy, které ke dni 1. července 2006 nebyly členy Společenství, se odkaz na přílohu III týká znění platného ke dni jejich přistoupení ke Společenství.

2. Žádosti uvedené v odstavci 1 se podávají do 30. listopadu 2007. Žádosti se mohou podávat od 30. října 2007.

3. Dotyčný členský stát sestaví seznam žádostí uvedených v odstavci 1 v chronologickém pořadí podle jejich podání a celkovou výši kvóty, která je dotčena obdrženími žádostmi, sdělí Komisi a dotyčným podnikům do deseti pracovních dnů po skončení lhůty pro podání žádostí podle odstavce 2.

4. Dotyčný členský stát do 15. března 2008 vyhoví v chronologickém pořadí podle odstavce 3 a po ověření stanoveném v čl. 5 odst. 2 čtvrté odrážce žádostem pěstitelů odpovídajícím nejvýše 10 % kvóty na cukr přidělené jednotlivým podnikům a sníží dotyčným podnikům poměrně kvótu na cukr podle čl. 11 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006. V případě uvedeném v odst. 1 druhém pododstavci tohoto článku však dotyčný členský stát za stejných podmínek vyhoví žádostem pěstitelů odpovídajícím nejvýše 10 % zbývajících kvót na cukr, která je pro tento členský stát stanovena v příloze III nařízení (ES) č. 318/2006.

V případě, že je dosaženo některého z 10 % limitů uvedených v prvním pododstavci, zamítne dotyčný členský stát žádosti, které stanovený limit překračují, a to podle chronologického pořadí podání žádostí.

Dotyčný podnik vypracuje a provádí sociální plán uvedený v čl. 4 odst. 3 písm. f).

5. Po přijetí žádostí členskými státy v souladu s odstavcem 4 činí výše poskytnuté restrukturalizační podpory:

a) pro pěstitele a smluvní poskytovatele: 10 % příslušné výše podpory stanovené v čl. 3 odst. 5 písm. c) a pro pěstitele se poskytne dodatečná platba uvedená v čl. 3 odst. 7;

b) pro podniky: příslušná výše podpory stanovená v čl. 3 odst. 5 písm. c) snižena o 10 % nebo o 60 %, pokud daný podnik nesplňuje požadavek uvedený v odst. 4 třetím pododstavci tohoto článku.

6. Odstavce 4 a 5 tohoto článku se nepoužijí, pokud se od hospodářského roku 2008/09 vyhoví žádosti podniku podle článku 4, v níž se vzdá objemu kvóty, který je vyšší než kvóta, která je dotčena žádostmi pěstitelů. Totéž platí i v případě, kdy se od hospodářského roku 2008/09 vyhoví žádosti, v níž se podnik vzdá více než 10 % své kvóty.

4. V čl. 5 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„V případě předložení dodatečných žádostí o restrukturalizační podporu podle čl. 4 odst. 1a rozhodnou členské státy po ověření stanoveném v čl. 5 odst. 2 čtvrté odrážce o poskytnutí podpory spojené s těmito žádostmi do konce dubna roku 2008.“

5. V čl. 6 odst. 4 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Podpora uvedená v odstavci 1 tohoto článku nesmí být vyšší než částky a sazby podpory stanovené v příloze nařízení (ES) č. 1698/2005.“

6. V článku 10 se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. Komise může rozhodnout o odložení platby podpor uvedených v článcích 6, 7, 8 a 9, dokud nejsou do restrukturalizačního fondu převedeny nezbytné finanční prostředky, nebo, jsou-li nezbytné finanční prostředky v daném fondu k dispozici, o posunutí vyplácení podpor na dřívější datum.“

7. V článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. V hospodářském roce 2008/09 budou podniky, kterých se týkalo použití procentního podílu určeného ke stažení stanoveného dne 16. března 2007 v čl. 1 odst. 1 nebo čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 290/2007 a které se vzdají určitého procentního podílu ze své kvóty ve výši alespoň procentního podílu určeného ke stažení, osvobozeny od platby části dočasné restrukturalizační částky, která má být zaplácena pro hospodářský rok 2007/08.“

V případě, kdy jsou splněny podmínky uvedené v prvním pododstavci, se snížení dočasné restrukturalizační částky vypočte vynásobením uvedené částky procentním podílem určeným ke stažení stanoveným v souladu s čl. 1 odst. 1 nebo čl. 1 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 290/2007.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 9. října 2007.

Za Radu
předseda
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1262/2007**ze dne 26. října 2007****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. října 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 756/2007 (Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 41).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 26. října 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	MA	57,8
	MK	42,6
	ZZ	50,2
0707 00 05	EG	151,2
	JO	190,9
	MA	35,8
	MK	68,4
	TR	162,0
	ZZ	121,7
	0709 90 70	TR
ZZ		124,3
0805 50 10	AR	76,0
	TR	86,3
	ZA	58,5
	ZZ	73,6
0806 10 10	BR	248,5
	MK	26,1
	TR	108,1
	US	223,3
	ZZ	151,5
0808 10 80	AU	148,5
	CL	161,2
	MK	35,8
	NZ	104,8
	US	96,9
	ZA	100,6
	ZZ	108,0
0808 20 50	AR	49,1
	CN	69,0
	TR	122,2
	ZZ	80,1

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1263/2007**ze dne 26. října 2007,****kterým se mění nařízení (ES) č. 290/2007, pokud jde o potřebu pro rafinaci stanovenou v článku 29 nařízení Rady (ES) č. 318/2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ⁽¹⁾, a zejména na čl. 40 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 290/2007 ze dne 16. března 2007, kterým se pro hospodářský rok 2007/08 stanoví procentní podíl podle článku 19 nařízení (ES) č. 318/2006 ⁽²⁾, stanovilo pro uvedený hospodářský rok procentní podíl určený ke stažení na 13,5 %.

(2) Ustanovením čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 290/2007 byla změněna tradiční potřeba zásobování cukrem určeným k rafinaci podle čl. 29 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 318/2006 tak, že bylo uplatněno snížení o stejný procentní podíl určený ke stažení v souladu s ustanovením čl. 19 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 318/2006 ve znění platném v okamžiku přijetí nařízení (ES) č. 290/2007. V souladu s ustanove-

ními článku 19 nařízení (ES) č. 318/2006 ve znění nařízení Rady (ES) č. 1260/2007 ⁽³⁾ uvedená potřeba není změněna stažením uplatněným na výrobu cukru a isoglukosy podléhající kvótám. Je tedy vhodné zrušit snížení uvedené potřeby.

(3) Nařízením (ES) č. 290/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Článek 2 nařízení (ES) č. 290/2007 se zrušuje.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2007.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1182/2007 (Úř. věst. L 273, 17.10.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 20.

⁽³⁾ Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1264/2007

ze dne 26. října 2007,

kterým se mění nařízení (ES) č. 968/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

rok předcházející hospodářskému roku 2008/09, tj. hospodářský rok 2007/08. V zájmu jasnosti by mělo být stanoveno, že členské státy by měly v daném případě určit hospodářský rok 2007/08.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 320/2006 ze dne 20. února 2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství⁽¹⁾, a zejména na článek 12 uvedeného nařízení,

- (4) Článek 4a nařízení (ES) č. 320/2006 zavádí právo pěstitelů cukrové řepy a třtiny podat z vlastního podnětu žádost o restrukturalizační podporu. Podniky, jichž se žádosti pěstitelů dotýkají, jsou vyzvány k předložení sociálního plánu podle čl. 4a odst. 4 třetího pododstavce. Měly by být upřesněny lhůty pro předložení a požadovaný obsah těchto plánů.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Po změně nařízení (ES) č. 320/2006 nařízením Rady (ES) č. 1261/2007⁽²⁾ je nezbytné odpovídajícím způsobem upravit nařízení Komise (ES) č. 968/2006⁽³⁾ a vyjasnit určité pojmy v něm používané.

- (5) Je třeba upřesnit postup pro podávání takových žádostí pěstitelů, zejména pak požadovaný obsah žádostí a adresy pro jejich doručení, zatímco členským státům bude ponechána možnost rozhodnout o dalších způsobech předávání informací. Dále je třeba vyjasnit případy, kdy by podání více než jedné žádosti od jednoho pěstitele vedlo k nezpůsobilosti každé z nich.

- (2) V čl. 3 odst. 6 nařízení (ES) č. 320/2006 se stanoví procentní podíl restrukturalizační podpory určený k výplatě pěstitelům a smluvním poskytovatelům strojů ve výši 10 %. Proto již není nutné přijímat rozhodnutí za účelem stanovení výše tohoto procentního podílu, jak tomu bylo dříve, a příslušné orgány členských států také potřebují méně času ke stanovení procentního podílu podpory určené pro pěstitele na straně jedné a smluvní poskytovatele strojů na straně druhé. Lhůty pro konzultace mezi podniky a pěstiteli stanovené v čl. 2 odst. 4 a čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 968/2006 tudíž mohou být zkráceny.

- (6) Počet žádostí podaných pěstiteli a množství kvóty příslušného podniku, na které se tyto žádosti vztahují, vyvolá potřebu rozhodnutí ze strany dotyčných podniků, zda chtějí podat žádost v souladu s článkem 4 nařízení (ES) č. 320/2006. Členské státy navíc musí po obdržení žádostí pěstitelů rychle jednat a přijmout související rozhodnutí. Proto je důležité, aby se situace v souvislosti s podanými žádostmi nemohla měnit a jednou podaná žádost pěstitele nemohla být stažena.

- (3) V čl. 3 odst. 6 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 320/2006 se stanoví, že členské státy určují referenční období dodávek cukrové řepy a cukrové třtiny od pěstitelů. Pro případ, že pěstitelé uplatní své právo požádat o restrukturalizační podporu v souladu s článkem 4a nařízení (ES) č. 320/2006, stanoví čl. 4a odst. 1 první pododstavec, že tímto obdobím musí být hospodářský

- (7) Rovněž je třeba stanovit další postup členských států, pokud jde o oznámení podnikům, jichž se žádosti pěstitelů týkají, a oznámení Komisi, a dále pokud jde o rozhodnutí o udělení podpory na základě daných žádostí.

- (8) Pro účely sestavení seznamu žádostí pěstitelů a podniků v chronologickém pořadí by se měl den podání žádostí pěstitelů určovat podle dne podání poslední žádosti pěstitele pro každý podnik, který sám za sebe nepodal způsobilou žádost podle článku 4 nařízení (ES) č. 320/2006.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 46.

⁽²⁾ Viz str. 8 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2006, s. 32.

- (9) Je třeba stanovit pravidla pro sestavení seznamu žádostí pěstitelů v chronologickém pořadí v souladu s čl. 4a odst. 3 nařízení (ES) č. 320/2006 v případě, kdy je několik takových žádostí podáno současně a kdy množství cukru, na které se tyto žádosti vztahují, přesahuje limit stanovený v čl. 4a odst. 4.
- (10) Ustanovení čl. 4 odst. 1 a 1a nařízení (ES) č. 320/2006 umožňuje podnikům podat žádosti o restrukturalizační podporu při současném vzdání se kvót počínaje hospodářským rokem 2008/09 ve dvou fázích, tedy první žádost do dne 31. ledna 2008 a druhou do dne 31. března 2008. V 6. bodě odůvodnění nařízení (ES) č. 1261/2007, které tuto možnost stanoví, je zmíněno zavedení dvoufázového postupu podávání žádostí. Je proto vhodné stanovit, že první žádosti podniků o vzdání se kvóty mohou být znovu posouzeny vzhledem k dodatečné žádosti, pokud se příslušnému závodě nebo závodům přidělí dodatečná kvóta nebo pokud se původní žádosti podle čl. 3 odst. 1 písm. b) nebo c) nově posoudí jako žádosti podle čl. 3 odst. 1 písm. a) nebo b). Jelikož má takováto dodatečná žádost vliv na závazky, které musí být splněny, je třeba zavést povinnost přepracovat restrukturalizační plán s ohledem na zvýšenou úroveň kvóty, které se podnik vzdává, a závazky plynoucí z příslušného ustanovení čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006 a předložit ho spolu s dodatečnou žádostí.
- (11) Článek 13 nařízení (ES) č. 968/2006 stanoví lhůty, ve kterých Komise určí částky přidělené každému členskému státu z restrukturalizačního fondu. Jelikož toto nařízení zavádí různé postupy podávání žádostí, je nutné prodloužit lhůty, ve kterých Komise určuje tyto částky.
- (12) V čl. 3 odst. 8 nařízení (ES) č. 320/2006 se stanoví udělování zpětných plateb v určitých situacích. Je třeba stanovit pravidla postupu v takových případech, zejména pravidla stanovení výše těchto plateb a lhůty, ve kterých musí být provedeny.
- (13) V čl. 11 odst. 6 nařízení (ES) č. 320/2006 se stanoví snížení dočasné restrukturalizační částky v případech, kdy se podniky vzdají procentního podílu své kvóty alespoň ve výši procentního podílu určeného ke stažení, který se na ně vztahuje podle nařízení (ES) č. 290/2007. Podle čl. 11 odst. 5 je možné uhradit restrukturalizační částku ve dvou splátkách. Vzhledem k tomu, že údaje pro výpočet snížení této částky nebudou ve lhůtě pro úhradu první splátky k dispozici, mělo by být stanoveno, že snížení je možné započíst proti druhé splátce této, podniky hrazené, částky.
- (14) Nařízení (ES) č. 968/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (15) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru zemědělských fondů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 968/2006 se mění takto:

1. V článku 1 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- i) ‚žádostí‘ žádost podniku vyrábějícího cukr podaná v souladu s článkem 4 nařízení (ES) č. 320/2006;
- ii) ‚žádostí pěstitelů‘ žádost pěstitelů cukrové řepy nebo třtiny podaná v souladu s článkem 4a nařízení (ES) č. 320/2006.“

2. Ustanovení čl. 2 odst. 4 se nahrazuje tímto:

„4. Pokud se nepodaří dospět k dohodě dříve, sestává konzultace nejméně ze dvou schůzí a trvá po dobu až 20 dní počínaje dnem, kdy byla pozvánka ke konzultaci zaslána.“

Odchylně od prvního pododstavce, v případě žádostí o restrukturalizační podporu podaných v souladu s čl. 4 odst. 1a nařízení (ES) č. 320/2006 trvá konzultace po dobu až 10 dní a sestává nejméně z jedné schůze.“

3. Článek 6 se mění takto:

a) v odstavci 1 se úvodní věta nahrazuje tímto:

„1. Nejpozději dvacet dní poté, co obdrží kopii pozvánky ke konzultaci podle čl. 2 odst. 3, sdělí členský stát stranám zapojeným do plánu restrukturalizace své rozhodnutí o:“;

b) v odstavci 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pokud příslušný orgán neobdrží způsobilou žádost podniku ve lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006, avšak obdrží způsobilé žádosti pěstitelů, sdělí členský stát stranám své rozhodnutí pro každý dotyčný podnik odchýlně od odstavce 1 nejpozději dne 15. února 2008. Členské státy v tomto případě určí jako období podle čl. 3 odst. 6 nařízení (ES) č. 320/2006 hospodářský rok 2007/08.“

4. V článku 7 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Sociální plán podle čl. 4a odst. 4 třetího pododstavce nařízení (ES) č. 320/2006 musí být předložen nejpozději do 31. ledna 2008. V sociálním plánu je uveden dopad, který má snížení kvóty vyvolané žádostmi pěstitelů na pracovní síly, a předpokládané činnosti a opatření na podporu pracovních sil, jakož i související náklady.“

5. Vkládá se nový článek 7a, který zní:

„Článek 7a

Žádost o restrukturalizační podporu podaná pěstitelům

1. Každá žádost pěstitelů musí obsahovat alespoň tyto prvky:

a) jméno a adresu žadatele;

b) název a adresu podniku, kterého se žádost týká;

c) množství bílého cukru a/nebo hmotnost řepy/třtiny v tunách a/nebo hektarovou výměru vyjadřující objem, k němuž má pěstitel dodavatelská práva vůči podniku uvedenému v bodu b) pro hospodářský rok 2007/08 pro výrobu cukru podléhajícího kvótám;

d) objem dodávek daný dodavatelskými právy, jichž se pěstitel vzdává;

e) v příslušných případech dokument dokládající existenci dodavatelských práv pro hospodářský rok 2007/08 uvedených v bodu c);

f) prohlášení pěstitelů, že zná podmínky vztahující se k danému režimu podpory;

g) prohlášení pěstitelů, že nepřevodil svá dodavatelská práva uvedená v bodu d) na třetí stranu;

h) podpis žadatele.

2. Každá žádost pěstitelů o restrukturalizační podporu se týká pouze jednoho produktu (řepa/třtina) a jednoho podniku. Má-li pěstitel dodavatelská práva k více než jednomu produktu a/nebo více než jednomu podniku, může podat jednu žádost ve vztahu k jednomu produktu a/nebo podniku.

3. S výhradou ustanovení čl. 10 odst. 5 nemůže pěstitel jednou podanou žádost stáhnout.“

6. Ustanovení čl. 8 odst. 6 se nahrazuje tímto:

„Do dvou pracovních dnů od vydání potvrzení o obdržení žádosti uvědomí příslušný orgán členského státu o této skutečnosti Komisi, k čemuž použije tabulku podle vzoru v příloze I. V případě potřeby se použije zvláštní tabulka pro každý produkt a každý příslušný hospodářský rok.“

7. Vkládá se nový článek 8a, který zní:

„Článek 8a

Obdržení žádosti pěstitelů o restrukturalizační podporu

1. Pěstitel podává žádost u příslušného orgánu členského státu, v němž je umístěn dotyčný podnik, na adrese uvedené pro daný členský stát v příloze II, případně na jiné adrese nebo jiným způsobem předávání informací, které příslušný orgán daného členského státu za tímto účelem oznámí. Žádost pěstitelů se zasílá pouze na jednu adresu a musí obsahovat prvky uvedené v čl. 7a odst. 1.

Podá-li pěstitel více než jednu žádost týkající se stejného produktu a stejného podniku nebo doručí-li stejnou žádost na více než jednu adresu, považují se jeho žádost či žádosti za nezpůsobilé.

2. Žádosti pěstitelů musí příslušný orgán obdržet mezi 0:00 hodin dne 30. října 2007 a 24:00 hodin dne 30. listopadu 2007. Čas se určuje podle místního času místa určení. K žádostem obdržným před dnem 30. října 2007 nebo po dni 30. listopadu 2007 se nepřihlíží.

3. Pro účely použití čl. 4a odst. 3 nařízení (ES) č. 320/2006 provedou členské státy předběžný výpočet množství kvóty, na něž se žádosti pěstitelů vztahují. Obsah žádostí pěstitelů, zejména pak totožnost žadatelů, se nesděluje třetím stranám.

Oznámení podle čl. 4a odst. 3 nařízení (ES) č. 320/2006 musí obsahovat všechny objemy dodávek dané dodavatelskými právy, jichž se pěstitelé vzdávají a jichž se týkají podané žádosti.“

8. Článek 9 se mění takto:

a) odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Je-li žádost považována za způsobilou, uvědomí členský stát Komisi do dvou pracovních dnů od přijetí svého rozhodnutí, přičemž použije tabulku podle vzoru v příloze I.“

b) doplňují se nové odstavce, které znějí:

„6. Neobdrží-li příslušný orgán způsobilou žádost podniku ve lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006, ověří žádosti pěstitelů týkající se daného podniku, pokud jde o:

a) existenci dodavatelských práv vůči dotyčnému podniku v roce 2007/08;

b) požadovanou hmotnost v tunách v ekvivalentu bílého cukru na základě dodavatelských práv, nebo pokud je uveden odkaz na hmotnost řepy v tunách nebo hektarovou výměru, použije platný převodní koeficient v souladu s mezioborovou dohodou, nebo pokud takový koeficient neexistuje, použije

koeficient stanovený příslušným orgánem členského státu po konzultaci zástupců daného podniku a pěstitelů.

Příslušný orgán členského státu oznámí Komisi nejméně 10 pracovních dnů před koncem lhůty stanovené v čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006 celkové množství, o které se má kvóta snížit v důsledku způsobilých žádostí pěstitelů pro každý z dotyčných podniků, a to formou tabulky uvedené v příloze I tohoto nařízení.

7. Příslušný orgán členského státu rozhodne o způsobilosti sociálního plánu předloženého podnikem a oznámí podniku a Komisi své rozhodnutí nejméně 10 pracovních dnů před koncem lhůty stanovené v čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006.“

9. Článek 10 se mění takto:

a) v odstavci 1 se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„Jestliže však byly podány žádosti pěstitelů týkající se podniku, který sám nepodal způsobilou žádost ve lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006, považuje se za okamžik podání zmíněný v prvním pododstavci tohoto odstavce okamžik podání poslední žádosti pěstitelů vztahující se na kvótu daného podniku.“;

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Ve lhůtě stanovené v čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006 určí Komise předpokládanou dostupnost finančních zdrojů v restrukturalizačním fondu:

a) pro všechny žádosti týkající se následujícího hospodářského roku, které příslušný orgán členského státu obdržel ve lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení a shledal způsobilými, jakož i pro všechny podpory, které s nimi souvisí;

b) pro všechny žádosti pěstitelů týkající se podniků, které nepodaly způsobilou žádost pro hospodářský rok 2008/09, obdržené ve lhůtě stanovené v čl. 4a odst. 2 uvedeného nařízení, jakož i pro podpory, které s nimi souvisí, do výše limitu 10 % stanoveného v čl. 4a odst. 4 uvedeného nařízení.“;

c) doplňují se nové odstavce, které znějí:

„5. Je-li současně podáno několik způsobilých žádostí pěstitelů a množství dodávek, které nemají být na základě těchto žádostí uskutečněny, překračuje některý z 10 % limitů uvedených v čl. 4a odst. 4 prvním pododstavci nařízení (ES) č. 320/2006, sdělí členský stát dotyčným žadatelům, že na jejich jednotlivé žádosti bude použit koeficient pro poměrné snížení. Odchylně od ustanovení čl. 7a odst. 3 mohou žadatelé v tomto případě své žádosti do pěti pracovních dní písemně stáhnout. Koeficient k použití na zbývající žádosti bude v takovém případě odpovídajícím způsobem upraven.“

6. Ve lhůtě stanovené v čl. 4a odst. 4 nařízení (ES) č. 320/2006 příslušný orgán členského státu:

a) oznámí pěstitelům udělení restrukturalizační podpory;

b) poskytne dotyčným podnikům seznam dotyčných pěstitelů včetně příslušných objemů dodávek daných dodavatelskými právy, jichž se jednotliví pěstitelé vzdali;

c) oznámí dotyčnému podniku množství, o které se tímto kvóta snižuje.

7. Celkové množství, o které se kvóta pro každý podnik snižuje v souladu s čl. 4a odst. 4 nařízení (ES) č. 320/2006, bude sděleno Komisi.“

10. Vkládá se nový článek 11a, který zní:

„Článek 11a

Zvláštní situace v souvislosti s dodatečnými žádostmi o restrukturalizační podporu

1. Pokud je ve vztahu k závodu, pro který byla udělena restrukturalizační podpora podle čl. 3 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 320/2006 na základě žádosti podle čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení, podána dodatečná žádost o restrukturalizační podporu v souladu s čl. 4 odst. 1a uvedeného nařízení s ohledem na vzdání se dodatečné kvóty, musí být restrukturalizační plán připojený k této žádosti založen na celkové kvótě, které se podnik vzdává,

a nahrazuje restrukturalizační plán předložený s první žádostí a přijatý podle čl. 5 uvedeného nařízení.

Totéž platí pro případ první a dodatečné žádosti o restrukturalizační podporu podle čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 320/2006.

2. Pokud je ve vztahu k závodu, pro který byla udělena restrukturalizační podpora podle čl. 3 odst. 1 písm. b) na základě žádosti podle čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení, podána dodatečná žádost o restrukturalizační podporu v souladu s čl. 4 odst. 1a uvedeného nařízení s ohledem na vzdání se dodatečné kvóty s cílem získat restrukturalizační podporu podle čl. 3 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení, může být předchozí žádost znovu posouzena pro udělení podpory podle čl. 3 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení za předpokladu, že restrukturalizační plán připojený k této žádosti je založen na celkové kvótě, které se podnik vzdává, a nahrazuje restrukturalizační plán předložený s první žádostí a přijatý podle čl. 5 uvedeného nařízení.

Totéž platí pro případ prvních žádostí o restrukturalizační podporu podle čl. 3 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 320/2006, pokud je dodatečná žádost podána s cílem získat restrukturalizační podporu podle čl. 3 odst. 1 písm. a) nebo b) uvedeného nařízení.“

11. V čl. 13 odst. 1 se úvodní věta nahrazuje tímto:

„1. Do 31. května 2008 pro hospodářský rok 2008/09 a do 31. března 2009 pro hospodářský rok 2009/10 určí Komise částky přidělené v rámci restrukturalizačního fondu každému členskému státu na:“.

12. Název kapitoly V se nahrazuje tímto:

„VYPLÁCENÍ PODPOR A DOČASNÁ RESTRUKTURALIZAČNÍ ČÁSTKA“.

13. V čl. 16 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Jestliže však příslušný orgán členského státu dojde k závěru, že podmínky stanovené v čl. 22 odst. 1 jsou splněny před výplatou kterékoli ze splátek, není tato výplata podmíněna složením jistoty.“

14. Vkládá se nový článek 16a, který zní:

„Článek 16a

**Vyplácení zpětné restrukturalizační podpory
pěstitelům a podnikům za restrukturalizaci v letech
2006/07 a 2007/08**

1. Zpětné platby uvedené v čl. 3 odst. 8 nařízení (ES) č. 320/2006 představují částky vyplácené náhradou za rozdíl mezi podporou poskytnutou podnikům a pěstitelům v hospodářských letech 2006/07 a 2007/08 a podporou, která by bývala byla poskytnuta za podmínek platných pro hospodářský rok 2008/09.

Pro účely použití prvního pododstavce členské státy sdělí Komisi nejpozději do dne 30. listopadu 2007 procentní podíly, které určily pro pěstitele a smluvní poskytovatele strojů v souladu s čl. 3 odst. 6 nařízení (ES) č. 320/2006 u všech restrukturalizačních podpor udělených za hospodářské roky 2006/07 a 2007/08.

Komise určí pro jednotlivé členské státy částky, které mohou být takto zpětně vyplaceny.

2. Zpětné platby budou provedeny v červnu roku 2008.

Ustanovení čl. 16 odst. 1 a 2 se použijí obdobně.“

15. V čl. 22 odst. 1 se úvodní věta nahrazuje tímto:

„1. Jistoty podle čl. 16 odst. 1, čl. 16a odst. 2 a čl. 18 odst. 2 se uvolní za předpokladu, že:“

16. V kapitole V se vkládá článek 22a, který zní:

„Článek 22a

Dočasná restrukturalizační částka

Snížení dočasné restrukturalizační částky podle čl. 11 odst. 6 nařízení (ES) č. 320/2006 se započte proti druhé splátce této částky, jež je splatná příslušnými podniky do 31. října 2008 podle čl. 11 odst. 5 druhého pododstavce druhé odrážky.“

17. Příloha nařízení (ES) č. 968/2006 se označuje jako příloha I.

18. Doplnuje se příloha II ve znění uvedeném v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

Adresy pro účely čl. 8a odst. 1

Belgique/België:

Bureau de coordination agricole
WTC 3, Boulevard Simon Bolivar 30
4^e étage, bureau 55
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 208 35 68

Landbouwbureau
WTC 3, Simon Bolivarlaan 30
4e verdieping, bureel 55
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 208 35 68

България:

Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция
бул. „Цар Борис III“ 136
София (Sofia) 1618
Тел. (359-2) 818 72 02
Факс (359-2) 818 71 67

Česká republika:

Státní zemědělský intervenční fond
Oddělení pro cukr a škrob
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 871 427
Fax: (420) 222 871 875
E-mail: Sarka.Dubovicka@szif.cz

Danmark:

Direktoratet for FødevarerErhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00

Deutschland:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 312
D-53168 Bonn
Tel. (49-228) 68 45-3704 oder 3640
Fax (49-228) 68 45-3985, 3276 oder 3624

Ελλάδα:

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων
Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ)
Αχαρνών 241
GR-104 46 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 228 33 54
Φάξ (30) 210 221 15 01
E-mail: g.kentros@opekepe.gr

España:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),
Subdirección General de Sectores Especiales
<http://www.fega.es>

France:

Office national interprofessionnel des grandes cultures
(ONIGC) TSA 20002
F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex
Fax (33) 174 90 01 30

Italia:

Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Area Autorizzazioni pagamenti
PAC prodotti animali, seminativi e foraggi-zucchero
Via Torino, 45
I-00184 Roma
Tel. (39) 06 49 49 92 47
Fax (39) 06 49 49 90 72
E-mail: uo.seminativi@agea.gov.it

Lietuva:

Nacionalinė mokėjimo agentūra
prie Žemės ūkio ministerijos
Blindžių g.17
LT 08111 Vilnius
Tel.: (370) 5 252 69 99; 252 67 03
Faksas (370) 5 252 69 45
El. paštas paraiska@nma.lt

Magyarország:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Központi Hivatal
Soroksári út 22–24.
H-1095 Budapest
Fax: (36-1) 219 62 59

Nederland:

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Slachthuisstraat 71
6041 CB Roermond
Nederland

Österreich:

Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Tel. (43-1) 33 15 12 09
(43-1) 33 15 12 31
Fax (43-1) 33 15 13 03
E-Mail: zucker@ama.gov.at

- Polska:
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Białymstoku
15-102 Białystok, ul. Komendantów 4
tel. (0 85) 664 31 50
faks (0 85) 664 31 60
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Bydgoszczy
85-605 Bydgoszcz, ul. Kasztanowa 57
tel. (0 52) 584 92 92, 584 92 10
faks (0 52) 584 15 03
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gdyni
81-332 Gdynia, ul. Kołłątaja 1
tel. (0 58) 669 43 00
faks (0 58) 669 83 21
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gorzowie Wlkp.
66-400 Gorzów Wlkp., ul. gen. Sikorskiego 20 C
tel. (0 95) 728 26 58
faks (0 95) 728 27 86
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach
40-476 Katowice, Plac pod Lipami 5
tel. (0 32) 359 49 00
faks (0 32) 359 49 34
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Kielcach
25-323 Kielce, ul. Piaskowa 18
tel. (0 41) 343 31 90
faks (0 41) 368 70 49
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Krakowie
31-038 Kraków, ul. Starowiślna 13
tel. (0 12) 424 09 40
faks (0 12) 426 49 10
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Lublinie
20-126 Lublin, ul. Unicka 4
tel. (0 81) 444 45 30
faks (0 81) 444 45 32
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Łodzi
93-578 Łódź, ul. Wróblewskiego 18
tel. (0 42) 684 55 21
faks (0 42) 684 67 65
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Olsztynie
10-959 Olsztyn, ul. Partyzantów 1/2
tel. (0 89) 523 78 65; 527 74 58
faks (0 89) 527 92 49
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Opolu
45-301 Opole, ul. Horoszkiewiczza 6
tel. (0 77) 441 70 00
faks (0 77) 441 70 01
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Poznaniu
- 60-324 Poznań, ul. Marcelińska 90
tel. (0 61) 852 14 33
faks (0 61) 853 67 95
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Rzeszowie
35-001 Rzeszów, al. J. Piłsudskiego 32
tel. (0 17) 864 20 28
faks (0 17) 864 20 30
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Szczecinie
71-410 Szczecin, ul. Niedziałkowskiego 21
tel. (0 91) 464 82 00
faks (0 91) 422 57 76
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Warszawie
04-076 Warszawa, ul. Waszyngtona 146
tel. (0 22) 515 81 33
faks (0 22) 515 81 13
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego we Wrocławiu
53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śląskich 28/30
tel. (0 71) 335 01 51
faks (0 71) 335 01 79
- Portugal:
- Ministério da Agricultura do Desenvolvimento Rural e das Pescas
IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP
R. Castilho n.º 45 a 51
P-1269-163 LISBOA
Tel.: (351) 213 84 60 00
Fax: (351) 213 84 61 70
E-mail: ifap@ifap.min-agricultura.pt
- România:
- Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA)
Bulevardul Carol I nr. 17
Sector 2
Cod poștal 030161
București
România
Tel: (40-21) 305 48 60
Fax: (40-21) 305 48 13
e-mail: zahar@apia.org.ro
- Slovensko:
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: (421) 918 61 24 51, (421) 918 61 24 50
Fax: (421) 53 41 26 65
E-mail: andrea.robova@apa.sk, dusan.tlstovic@apa.sk

Suomi/Finland:

Maaseutuvirasto Mavi
Kirjaamo
PL 256
FI-00101 Helsinki
P. (358-20) 772 57 43
F. (358-9) 16 05 42 02

Sverige:

Statens jordbruksverk
S-551 82 Jönköping
Tfn. (46-36) 15 50 00

Fax (46-36) 19 05 46

United Kingdom:

The Rural Payments Agency
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH
United Kingdom
Tel. (44 191) 226 50 79
Fax (44 191) 226 51 01
E-mail: beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1265/2007

ze dne 26. října 2007,

kterým se stanoví pro jednotné evropské nebe požadavky na odstup kanálů hlasového radiokomunikačního spojení vzduch-země

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 ze dne 10. března 2004 o interoperabilitě evropské sítě řízení letového provozu (nařízení o interoperabilitě)⁽¹⁾ a zejména na čl. 3 odst. 1 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 ze dne 10. března 2004, kterým se stanoví rámec pro vytvoření jednotného evropského nebe (rámcové nařízení)⁽²⁾, a zejména na čl. 8 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nárůst letového provozu v evropské síti řízení letového provozu (dále jen EATMN) vyžaduje zvýšení kapacity řízení letového provozu. To vede k požadavku provozních zlepšení, jako je přerozdělení sektorů vzdušného prostoru, což dále vede k požadavkům dalších nových kmitočtových přidělů ve VKV leteckém rádiovém pásmu.
- (2) V důsledku obtíží při uspokojování požadavků na nové kmitočtové přiděly ve VKV pásmu pro leteckou pohyblivou radiokomunikační službu (117,975 až 137 MHz), při zřeteli na omezené možnosti rozšíření přiděleného spektra (šířky leteckého VKV rádiového pásma) a/nebo násobného používání přidělu o stejném kmitočtu se Mezinárodní organizace pro civilní letectví (dále jen ICAO) rozhodla snížit odstup kanálů z 25 na 8,33 kHz.
- (3) V důsledku rozhodnutí ICAO přijatých v letech 1994 a 1995 byl v říjnu 1999 zaveden nad letovou hladinou (dále jen FL) 245 v regionu ICAO EUR odstup kanálů 8,33 kHz. Zpočátku zavedlo povinné vybavení letadel rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz 7 států a dalších 23 států zavedlo tuto povinnost od října 2002.
- (4) V souladu s předvídaným nárůstem poptávky po nových VKV přidělech se ICAO v roce 2002 rozhodla pokračovat v zavádění odstupu kanálů 8,33 kHz pod FL 245 a požádala Evropskou organizaci pro bezpečnost letového provozu (Eurocontrol), aby zavádění řídila. Následně stálá komise organizace Eurocontrol doporučila překročit k zavedení kanálového odstupu 8,33 kHz nad FL 195 v regionu ICAO EUR od 15. března 2007.
- (5) Očekává se, že v nadcházejících letech provoz i nadále poroste, což bude znamenat nové požadavky na další VKV přiděly. Zavádění odstupu kanálů 8,33 kHz nad FL 195 by tak mělo být považováno pouze za první krok, který je třeba posoudit z hlediska dalšího možného včasného rozšíření na základě řádného vyhodnocení provozního, bezpečnostního a hospodářského dopadu.
- (6) V souladu s čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 549/2004 byl Eurocontrol pověřen vypracováním požadavků na koordinované zavedení hlasové komunikace vzduch-země na základě sníženého odstupu kanálů 8,33 kHz. Toto nařízení je založeno na výsledné zprávě o pověření ze dne 12. října 2006.
- (7) Aby bylo možné zajistit interoperabilitu, je třeba, aby pozemní a palubní radiostanice s odstupem 8,33 kHz splňovaly minimální společné požadavky na výkon.
- (8) Jednotné použití specifických postupů v rámci prostoru jednotného evropského nebe je zásadní pro dosažení interoperability a plynulosti letového provozu.
- (9) Informace o tom, zda je letadlo vybaveno odstupem kanálů 8,33 kHz, by měly být zahrnuty do letového plánu, zpracovány a přenášeny mezi stanovišti řízení letového provozu.
- (10) Toto nařízení by nemělo pokrývat vojenské činnosti a výcvik, jak se uvádí v čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 549/2004.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 96, 31.3.2004, s. 26.⁽²⁾ Úř. věst. L 96, 31.3.2004, s. 1.

- (11) Členské státy prohlásily v obecném prohlášení o vojenských záležitostech týkajících se jednotného evropského nebe⁽¹⁾, že budou vzájemně spolupracovat při zohlednění vnitrostátních vojenských požadavků, aby byla koncepce pružného užívání vzdušného prostoru plně a jednotně používána ve všech členských státech všemi uživateli vzdušného prostoru. Za tímto účelem by všichni uživatelé vzdušného prostoru měli zavést hlasovou komunikaci vzduch-země se sníženým odstupem kanálů 8,33 kHz.
- (12) Provoz státního letadla, které není vybaveno odstupem kanálů 8,33 kHz leticím jako let všeobecného letového provozu může vést ke zvýšené pracovní zátěži řízení letového provozu a mít nepříznivý dopad na kapacitu a bezpečnost EATMN. Za účelem snížení tohoto dopadu by měl být co možná nejvyšší podíl státních letadel vybaven rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz.
- (13) Státní letadlo přepravního typu představuje ve vzdušném prostoru, na který se toto nařízení vztahuje, nejpočetnější kategorii státních letů všeobecného letového provozu. Zajištění toho, aby taková státní letadla byla vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz, by proto mělo být prvořadým úkolem.
- (14) Překážky technické nebo finanční povahy mohou členským státům zabránit, aby vybavily určité kategorie státních letadel rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz. V takových případech by měla být Komise informována.
- (15) Pro udržení úrovně bezpečnosti by poskytovatelé letových navigačních služeb měli vytvořit plány týkající se přístupu ke státním letadlům, která nemohou být vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz.
- (16) S ohledem na udržení nebo zvýšení stávající úrovně bezpečnosti činností by se mělo od členských států požadovat, aby zajistily, že dotčené strany provedou posouzení bezpečnosti včetně identifikace rizik, posouzení rizik a procesů k jejich zmírnění. Harmonizované provedení těchto procesů v systémech, na které se vztahuje toto nařízení, vyžaduje stanovení konkrétních bezpečnostních požadavků pro všechny požadavky na interoperabilitu a výkon.
- (17) V souladu s čl. 3 odst. 3 písm. d) nařízení (ES) č. 552/2004 by měla prováděcí pravidla týkající se inte-

roperability popisovat konkrétní postupy posuzování shody, které se mají použít pro posouzení shody nebo vhodnosti k používání složek i ověření systémů.

- (18) Úroveň vyspělosti trhu pro složky, na které se vztahuje toto nařízení, je taková, že jejich shoda nebo vhodnost pro použití může být uspokojivě posouzena prostřednictvím vnitřní výrobní kontroly pomocí postupů založených na modulu A stanoveném v příloze rozhodnutí Rady 93/465/EHS ze dne 22. července 1993 o modulech pro různé fáze postupů posuzování shody a o pravidlech pro připojování a používání označení shody CE, které jsou určeny k použití ve směrnicih technické harmonizace⁽²⁾.
- (19) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro jednotné nebe zřízeného podle čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 549/2004,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Toto nařízení stanoví požadavky na koordinované zavedení hlasové komunikace vzduch-země založené na odstupě kanálů 8,33 kHz.
2. Toto nařízení se vztahuje na systémy hlasové komunikace vzduch-země s odstupem kanálů 8,33 kHz používané v letecké pohyblivé službě v pásmu 117,975–137 MHz, jejich složky a související postupy a na systémy zpracování letových údajů sloužících stanovištím řízení letového provozu, které poskytují služby všeobecnému letovému provozu, jejich složky a související postupy.
3. Toto nařízení se vztahuje na všechny lety provozované v rámci všeobecného letového provozu nad FL 195 ve vzdušném prostoru regionu ICAO EUR, kde jsou členské státy odpovědné za poskytování služeb letového provozu v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004⁽³⁾, s výjimkou článku 4, který se použije rovněž na letový provoz pod FL 195.
4. V rámci čl. 4 prvního pododstavce nařízení Komise (ES) č. 730/2006⁽⁴⁾ mohou členské státy vydat odchylky od povinností mít v letadle zařízení stanovených v tomto nařízení pro lety podle pravidel pro let za viditelnosti.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 96, 31.3.2004, s. 9.

⁽²⁾ Úř. věst. L 220, 30.8.1993, s. 23.

⁽³⁾ Úř. věst. L 96, 31.3.2004, s. 10.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 128, 16.5.2006, s. 3.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí definice uvedené v článku 2 nařízení (ES) č. 549/2004.

Použijí se rovněž tyto definice:

1. „odstupem kanálů 8,33 kHz“ se rozumí kmitočtový rozdíl (separace) 8,33 kHz mezi sousedními kanály;
2. „kanálem“ se rozumí číselné označení použité ve spojení s naladěním radiostanice, z kterého lze jednoznačně zjistit kmitočet použitelné radiové vlny a použitelný odstup kanálů;
3. „stanovištěm řízení letového provozu“ (dále jen „stanovištěm ATC“) se rozumí oblastní středisko řízení, přibližovací stanoviště řízení nebo letištní řídicí věž;
4. „oblastním střediskem řízení“ (dále jen ACC) se rozumí stanoviště zřízené k poskytování letových provozních služeb řízeným letům v řízených oblastech spadajících do jeho odpovědnosti;
5. „lety pro let podle pravidel za viditelnosti“ (lety VFR) se rozumí veškeré lety prováděné podle pravidel pro let za viditelnosti, jak jsou stanoveny v příloze 2⁽¹⁾ chicagské Úmluvy o mezinárodním civilním letectví z roku 1944;
6. „VKV přidělem“ se rozumí přidělení VKV kmitočtu letecké službě za účelem provozování hlasového komunikačního zařízení;
7. „systémem s posunutou nosnou“ se rozumí systém používaný v situacích, kde rádiové pokrytí nelze zajistit jen jedním vysílačem a přijímačem a kde z důvodu potlačení zázněje (interferencí mezi vysílanými signály) jsou jednotlivé signály rozladěny (off-set) od hlavní nosné frekvence;
8. „určeným provozním pokrytím“ se rozumí vzdušný prostor, ve kterém se poskytuje určitá služba a ve kterém je službě poskytována ochrana kmitočtu;
9. „provozovatelem“ se rozumí osoba, organizace či podnik provozující letadla nebo nabízející jejich provoz;
10. „pracovním místem“ se rozumí zařízení a technické vybavení, jehož prostřednictvím personál letových provozních služeb provádí úkol související s jeho prací;
11. „radiotelefonii“ se rozumí forma rádiové komunikace určená především pro výměnu informací ve formě řeči;
12. „koordináční dohodou“ se rozumí dohoda mezi dvěma sousedními stanovišti ATC, která stanovuje, jak mají být koordinovány jejich příslušné odpovědnosti řízení letového provozu;
13. „integrováným systémem základního zpracování letových plánů“ (dále jen „IFPS“) se rozumí systém uspořádání letového provozu v rámci evropské sítě, jehož prostřednictvím se poskytuje centralizovaná služba zpracování a distribuce letových plánů zabývající se přijímáním, potvrzováním a distribucí letových plánů v rámci vzdušného prostoru, na který se vztahuje toto nařízení;
14. „státním letadlem“ se rozumí všechna letadla využívaná pro účely armády, celních orgánů a policie;
15. „státním letadlem přepravního typu“ se rozumí státní letadla s pevnými křídly, která jsou určena pro účely přepravy osob a/nebo nákladu.

Článek 3

Požadavky na interoperabilitu a výkon

1. Aniž je dotčen článek 5, provozovatelé zajistí, aby do 15. března 2008 byla jejich letadla vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz.
2. Kromě vybavení odstupem kanálů 8,33 kHz musí být zařízení uvedené v odstavci 1 schopno naladit se na kanály s odstupem 25 kHz a fungovat v prostředí, které využívá systém s posunutou nosnou (off-set).
3. Poskytovatelé letových navigačních služeb zajistí, aby do 3. července 2008 pro sektory se spodní hranicí v nebo nad FL 195 byly všechny VKV hlasové přiděly přeměněny na odstup kanálů 8,33 kHz.

⁽¹⁾ Desáté vydání – červenec 2005 – www.icao.int

4. Odstavec 3 se nevztahuje na sektory, kde se používá systém s posunutou nosnou s odstupem sousedních kanálů 25 kHz.

5. Členské státy přijmou všechna potřebná opatření, aby poskytovatelům letových navigačních služeb byly oznámeny příslušné VKV přiděly.

6. Poskytovatelé letových navigačních služeb musí zprovoznit VKV přiděly uvedené v odstavci 5. Jestliže nemohou být členské státy za výjimečných okolností v souladu s odstavcem 3, sdělí důvody Komisi.

7. Poskytovatelé letových navigačních služeb zajistí, aby výkon jejich systémů hlasové komunikace s odstupem 8,33 kHz vyhovoval normám ICAO uvedeným v příloze I odst. 1.

8. Poskytovatelé letových navigačních služeb zajistí, aby jejich systémy hlasové komunikace s odstupem 8,33 kHz umožňovaly provozně přijatelnou hlasovou komunikaci mezi řídicími letového provozu a piloty v určeném provozním pokrytí.

9. Poskytovatelé letových navigačních služeb zajistí, aby výkon vysílačové a přijímačové části systému hlasové komunikace s odstupem 8,33 kHz vyhovoval normám ICAO stanoveným v příloze I odst. 1 s ohledem na stabilitu kmitočtu, modulaci, citlivost, šířku pásma účinného příjmu a odmítnutí sousedního kanálu.

10. Provozovatelé zajistí, aby výkon systémů hlasové komunikace 8,33 kHz instalovaných na palubě jejich letadel při použití odstavce 1 vyhovoval normám ICAO stanoveným v příloze I odst. 2.

11. Z pohledu požadavků na stabilitu kmitočtu, modulaci, citlivost, efektivní šířky pásma příjmu a potlačení sousedních kanálů, které jsou stanoveny normami ICAO specifikovanými v příloze I odst. 2., musí být dokument Evropské organizace pro zařízení v civilním letectví (Eurocae), který je uveden v příloze I odst. 3, považován za dostatečný materiál k prokazování shodnosti.

12. Poskytovatelé letových navigačních služeb zavedou do svých systémů zpracování letových údajů procesy oznamování a počáteční koordinace v souladu s nařízením Komise (ES) č. 1032/2006 ⁽¹⁾ takto:

a) informace o vybavenosti letadla odstupem kanálů 8,33 kHz musí být přenášeny mezi stanovišti ATC;

b) informace o vybavenosti letadla odstupem kanálů 8,33 kHz musí být dostupné na příslušném pracovním místě;

c) řídicí letového provozu musí mít prostředky jak změnit informaci o vybavenosti letadla odstupem kanálů 8,33 kHz.

Článek 4

Související postupy

1. Poskytovatelé letových navigačních služeb a provozovatelé zajistí, aby se používalo všech šesti číslic číselného označení k určení vysílajícího kanálu při radiotelefonní komunikaci VKV s výjimkou případu, kdy je páté i šesté místo nula, přičemž se v takovém případě budou používat pouze první čtyři místa.

2. Poskytovatelé letových navigačních služeb a provozovatelé zajistí, aby jejich postupy pro hlasovou komunikaci vzduchem byly v souladu s předpisy ICAO stanovenými v příloze I odst. 4.

3. Poskytovatelé letových navigačních služeb zajistí, aby postupy použitelné pro letadla vybavená rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz a letadla nevybavená takovým zařízením byly stanoveny v koordinačních dohodách.

4. Provozovatelé, kteří provozují lety stanovené v čl. 1 odst. 3 nad FL 195, a zástupci jednající v jejich zastoupení zajistí, aby bylo kromě písmene S a/nebo jakýchkoli jiných písmen podle daného případu do pole 10 letového plánu vloženo písmeno Y pro letadla vybavená rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz nebo aby byl zahrnut indikátor STS/EXM833 do pole 18 letového plánu pro letadla, která nejsou uvedeným zařízením vybavena, ale kterým byla udělena výjimka z povinnosti mít toto zařízení. U letadel, která jsou obvykle schopna provozu nad FL 195 a jsou vybavená rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz, ale u kterých je plánován let pod touto hladinou, se musí vložit písmeno Y do pole 10 letového plánu.

5. V případě, že let změní stav vybavenosti odstupem kanálů 8,33 kHz, zašlou provozovatelé nebo zástupci jednající v jejich zastoupení systému IFPS zprávu o změně s odpovídajícím indikátorem vloženým do příslušného pole.

6. Členské státy přijmou potřebná opatření, aby zajistily, že IFPS zpracuje a distribuuje informace o vybavení rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz přijaté v letových plánech.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 186, 7.7.2006, s. 27.

Článek 5

Státní letadlo

1. Členské státy zajistí, aby státní letadla přepravního typu byla vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz do 3. července 2008.

2. Aniž jsou dotčeny vnitrostátní postupy pro sdělování informací o státních letadlech, členské státy sdělí Komisi do 3. ledna 2008 seznam státních letadel přepravního typu, která nebudou vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz v souladu s odstavcem 1, a to z důvodu:

a) stažení z provozní služby do 31. prosince 2010;

b) překážek při nákupu.

Pokud překážky při nákupu brání dodržování odstavce 1, členské státy rovněž sdělí Komisi do 3. ledna 2008 seznam dotčených letadel a datum, do kterého budou dotyčná letadla vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz. Uvedené datum nemůže být později než 31. prosince 2012.

3. Členské státy zajistí, aby státní letadla jiná než přepravního typu byla vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz do 31. prosince 2009.

4. Aniž jsou dotčeny vnitrostátní postupy pro sdělování informací o státních letadlech, členské státy sdělí Komisi nejpozději do 30. června 2009 seznam státních letadel jiného než přepravního typu, která nebudou vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz v souladu s odstavcem 3, a to z důvodu:

a) naléhavých technických nebo rozpočtových překážek;

b) stažení z provozní služby do 31. prosince 2010;

c) překážek při nákupu.

Pokud překážky při nákupu brání dodržování odstavce 3, členské státy rovněž sdělí Komisi do 30. června 2009 seznam dotčených letadel a datum, do kterého budou dotyčná letadla vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz. Uvedené datum nemůže být později než 31. prosince 2015.

5. Poskytovatelé služeb letového provozu zajistí, aby státní letadla, která nejsou vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz, mohla být používána za předpokladu, že je lze bezpečně provozovat v rámci kapacitních omezení systému uspořádání letového provozu na UKV nebo VKV přiděleném kmitočtu s odstupem 25 kHz.

6. Členské státy zveřejní postupy pro provoz státních letadel, která nejsou vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz v národních leteckých informačních publikacích (AIP).

7. Poskytovatelé služeb letového provozu sdělí jednou ročně členskému státu, který je určil, své plány pro provoz definovaných státních letadel, která nejsou vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz, při zohlednění kapacitních omezení souvisejících s postupy uvedenými v odstavci 6.

Článek 6

Požadavky na bezpečnost

Členské státy přijmou potřebná opatření a zajistí, aby jakýmkoli změnám stávajících systémů uvedených v čl. 1 odst. 2 nebo zavedení nových systémů předcházelo posouzení bezpečnosti provedené dotčenými stranami, včetně označení rizik, posouzení a zmírnění rizik.

V průběhu tohoto posouzení bezpečnosti jsou zohledněny přinejmenším požadavky na bezpečnost stanovené v příloze II.

Článek 7

Shoda nebo vhodnost k používání složek

1. Před vydáním prohlášení ES o shodě nebo vhodnosti k používání uvedeného v článku 5 nařízení (ES) č. 552/2004 posoudí výrobci složek systémů uvedených v čl. 1 odst. 2 shodu nebo vhodnost k používání těchto složek v souladu s požadavky stanovenými v části A přílohy III tohoto nařízení, aniž je dotčen odstavec 2.

2. Certifikační procesy pro posouzení letové způsobilosti vyhovující nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002⁽¹⁾, jsou-li použity na palubní složky systémů uvedených v čl. 1 odst. 2, jsou považovány za přijatelné postupy pro posouzení shody těchto složek, jestliže zahrnují prokázání shody s požadavky na interoperabilitu, výkonnost a bezpečnost uvedenými v tomto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1.

Článek 8**Ověření systémů**

1. Poskytovatelé letových navigačních služeb, kteří mohou prokázat nebo prokázali, že splňují podmínky stanovené v příloze IV, provedou ověření systémů uvedených v čl. 1 odst. 2 v souladu s požadavky stanovenými v příloze III části C.

2. Poskytovatelé letových navigačních služeb, kteří nemohou prokázat, že splňují podmínky stanovené v příloze IV, prostřednictvím smlouvy pověří úředně oznámený orgán ověřením systémů uvedených v čl. 1 odst. 2. Toto ověření je provedeno v souladu s požadavky stanovenými v příloze III části D.

Článek 9**Dodatečné požadavky**

1. Poskytovatelé letových navigačních služeb zajistí, aby byli všichni příslušní pracovníci řádně informováni o požadavcích stanovených v tomto nařízení a absolvovali dostatečný výcvik pro výkon své pracovní funkce.

2. Členské státy přijmou potřebná opatření a zajistí, aby pracovníci provozující službu IFPS, kteří jsou zapojeni do plánování letů, byli řádně informováni o požadavcích stanovených v tomto nařízení a absolvovali dostatečný výcvik pro výkon své pracovní funkce.

3. Poskytovatelé letových navigačních služeb:

a) vypracují a udržují provozní příručky obsahující nezbytné pokyny a informace s cílem umožnit všem příslušným pracovníkům použít toto nařízení;

b) zajistí, aby příručky uvedené v bodu a) byly přístupné a aktualizované a aby jejich aktualizace a distribuce podléhala odpovídajícímu řízení jakosti a uspořádání dokumentu;

c) zajistí, aby pracovní metody a provozní postupy vyhovovaly tomuto nařízení.

4. Členské státy přijmou potřebná opatření a zajistí, aby služba centralizovaného zpracování plánování letů a distribuce:

a) vypracovala a udržovala provozní příručky obsahující nezbytné pokyny a informace s cílem umožnit všem příslušným pracovníkům použít toto nařízení;

b) zajistila, aby příručky uvedené v bodu a) byly přístupné a aktualizované a aby jejich aktualizace a distribuce podléhala odpovídajícímu řízení jakosti a uspořádání dokumentu;

c) zajistila, aby pracovní metody a provozní postupy vyhovovaly tomuto nařízení.

5. Provozovatelé určení v čl. 3 odst. 1 přijmou potřebná opatření a zajistí, aby pracovníci provozující rádiové zařízení byli řádně informováni o tomto nařízení, absolvovali dostatečný výcvik pro používání tohoto zařízení a aby pokyny byly k dispozici v pilotní kabině, je-li to proveditelné.

6. Členské státy přijmou potřebná opatření a zajistí dodržování tohoto nařízení včetně zveřejnění příslušných informací v národních leteckých informačních příručkách.

Článek 10**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2007.

Za Komisi
Jacques BARROT
místopředseda

PŘÍLOHA I

Normy a předpisy uvedené v článcích 3 a 4

1. Hlava 2 „Letecká pohyblivá služba“, oddíl 2.1 „Charakteristiky VKV komunikačního systému letadlo-země“ a oddíl 2.2 „Systémové charakteristiky pozemních zařízení“ leteckého předpisu L10, svazek III, část 2 (první vydání – červenec 1995 obsahující změnu č. 80).
 2. Hlava 2 „Letecká pohyblivá služba“, oddíl 2.1 „Charakteristiky VKV komunikačního systému letadlo-země“, oddíl 2.3.1 „Činnost vysílání“ a oddíl 2.3.2 „Činnost příjmu“ mimo pododdíl 2.3.2.8 „Charakteristiky odolnosti vůči rušení“ leteckého předpisu L10, svazek III, část 2 (první vydání – červenec 1995 obsahující změnu č. 80).
 3. Minimální provozní specifikace výkonnosti Eurocae pro přijímače – vysílače VKV v letadle provozované v rozsahu kmitočtů 117,975–137,000 MHz, dokument ED-23B, změna 3, prosinec 1997.
 4. Oddíl 12.3.1.4 „Kanálový odstup 8,33 kHz“ leteckého předpisu L 4444 (čtrnácté vydání – 2001 obsahující změnu č. 4).
-

PŘÍLOHA II

Požadavky na bezpečnost uvedené v článku 6

1. Požadavky na interoperabilitu a bezpečnost stanovené v čl. 3 odst. 1 a 12 jsou považovány za požadavky na bezpečnost.
 2. Požadavky na související postupy stanovené v čl. 4 odst. 1 a 2 jsou považovány za požadavky na bezpečnost.
 3. Požadavky na státní letadla stanovené v čl. 5 odst. 1, 3, 5 a 7 jsou považovány za požadavky na bezpečnost.
 4. Požadavky podporující shodu stanovené v čl. 9 odst. 1, 3, 5 a 6 jsou považovány za požadavky na bezpečnost.
 5. Poskytovatelé letových navigačních služeb zajistí, aby rozhraní mezi člověkem a strojem pro zobrazení kanálů VKV u řídicího bylo konzistentní s VKV radiotelefonními postupy.
 6. Poskytovatelé letových navigačních služeb posoudí dopad klesání letadel, která nejsou vybavena rádiovým zařízením s odstupem kanálů 8,33 kHz, pod FL 195 při zohlednění faktorů jako minimální bezpečné výšky křížení a rozhodnou, zda jsou nutné změny sektorových kapacit nebo organizace/struktur vzdušného prostoru.
 7. Před koordinací v tabulce COM2 ICAO Doc 7754 členské státy zajistí, aby konverze z odstupů 25 na odstup 8,33 kHz byly provozovány po zkušební dobu minimálně v délce 4 týdnů, během nichž bude ověřen bezpečný provoz.
 8. Členské státy zajistí, aby konverze z 25 na 8,33 kHz byly provedeny při respektování kritérií ICAO pro plánování kmitočtů popsaných v části II – „Kritéria plánování přidělení kmitočtů VKV pro komunikaci typu vzduch-země“ příručky EUR o správě kmitočtu – ICAO EUR Doc 011 (2005).
-

PŘÍLOHA III

ČÁST A

POŽADAVKY NA POSOUZENÍ SHODY NEBO VHODNOSTI K POUŽÍVÁNÍ SLOŽEK UVEDENÝCH V ČLÁNKU 7

1. Ověřovací činnosti prokáží shodu složek s požadavky na výkon tohoto nařízení nebo jejich vhodnost k používání, když jsou tyto složky provozovány ve zkušebním prostředí.
2. Použití modulu popsaného v části B výrobcem bude považováno za vhodný postup posouzení k zajištění a prohlášení shody složek. Rovnocenné nebo přísnější postupy jsou také schváleny.

ČÁST B

MODUL VNITŘNÍ VÝROBNÍ KONTROLY

1. Tento modul popisuje postup, pomocí kterého výrobce nebo jeho oprávněný zástupce se sídlem ve Společenství, který provádí povinnosti stanovené v odstavci 2, zajišťuje a prohlašuje, že dotčené složky vyhovují požadavkům tohoto nařízení. Výrobce nebo jeho oprávněný zástupce se sídlem ve Společenství musí sestavit písemné prohlášení o shodě nebo vhodnosti k používání v souladu s přílohou III odst. 3 nařízení (ES) č. 552/2004.
2. Výrobce musí založit technickou dokumentaci popsanou v odstavci 4 a on nebo jeho oprávněný zástupce se sídlem ve Společenství ji musí uchovávat nejméně po dobu 10 let po vyrobení poslední složky, a mít ji k dispozici pro příslušné vnitrostátní dozorové orgány pro účely kontroly a k dispozici pro poskytovatele letových navigačních služeb, kteří začleňují tyto složky do svých systémů. Výrobce nebo jeho oprávněný zástupce se sídlem ve Společenství informuje členské státy o tom, kde a jak může být výše uvedená technická dokumentace zpřístupněna.
3. Když výrobce nemá sídlo ve Společenství, jmenuje osobu/osoby, která/ktelé umístí složky na trh Společenství. Tato osoba/tyto osoby informuje/informují členské státy o tom, kde a jak může být technická dokumentace zpřístupněna.
4. Technická dokumentace musí umožnit posouzení shody složek s požadavky tohoto nařízení. Musí do rozsahu příslušného pro takové posouzení obsahovat návrh, výrobu a provoz složek.
5. Výrobce nebo jeho oprávněný zástupce si musí uchovat kopii prohlášení o shodě nebo vhodnosti k používání spolu s technickou dokumentací.

ČÁST C

POŽADAVKY NA OVĚŘENÍ SYSTÉMŮ UVEDENÝCH V ČL. 8 ODS. 1

1. Ověření systémů určených v čl. 1 odst. 2 prokáže shodu těchto systémů s požadavky na interoperabilitu, výkon a bezpečnost tohoto nařízení v posuzovaném prostředí zohledňující provozní souvislosti těchto systémů. Zejména:
 - ověření systémů pro komunikaci typu vzduch-země prokáže, že pro hlasovou komunikaci VKV typu vzduch-země se používá odstup kanálů 8,33 kHz v souladu s čl. 3 odst. 3 a že výkonost systémů hlasové komunikace s odstupem kanálů 8,33 kHz vyhovuje čl. 3 odst. 7,
 - ověření systémů pro zpracování letových údajů prokáže, že funkčnost popsaná v čl. 3 odst. 12 je řádně provedena.
2. Ověření systémů určených v čl. 1 odst. 2 bude provedeno v souladu s vhodnými a uznávanými zkušebními postupy.
3. Zkušební nástroje použité pro ověření systémů určených v čl. 1 odst. 2 budou mít vhodnou funkčnost.

4. Ověření systémů určených v čl. 1 odst. 2 vytvoří prvky technické dokumentace požadované podle přílohy IV odst. 3 nařízení (ES) č. 552/2004 včetně následujících prvků:
- popisu provedení,
 - zprávy o kontrolách a zkouškách provedených před uvedením systému do provozu.
5. Poskytovatelé letových navigačních služeb budou řídit činnosti související s ověřením a zejména:
- určí vhodné provozní a technické prostředí pro posouzení zohledňující provozní prostředí,
 - ověří, že plán zkoušek popisuje začlenění systémů určených v čl. 1 odst. 2 do posuzovaného provozního a technického prostředí,
 - ověří, že zkušební plán obsahuje všechny použitelné požadavky na interoperabilitu, výkon a bezpečnost tohoto nařízení,
 - zajistí soulad a kvalitu technické dokumentace a plánu zkoušek,
 - naplánují zkušební organizaci, personál, instalaci a uspořádání zkušební platformy,
 - provedou kontroly a zkoušky, jak je určeno v plánu zkoušek,
 - vypracují zprávu, která předkládá výsledky kontrol a zkoušek.
6. Poskytovatelé letových navigačních služeb zajistí, aby systémy určené v čl. 1 odst. 2 provozované v posuzovaném provozním prostředí splňovaly požadavky na interoperabilitu, výkonnost a bezpečnost tohoto nařízení.
7. Po uspokojivém dokončení ověření shody poskytovatelé letových navigačních služeb vypracují prohlášení ES o ověření systému a předloží jej vnitrostátnímu dozorovému orgánu spolu s technickou dokumentací, jak vyžaduje článek 6 nařízení (ES) č. 552/2004.

ČÁST D

POŽADAVKY NA OVĚŘENÍ SYSTÉMŮ UVEDENÝCH V ČL. 8 ODS. 2

1. Ověření systémů určených v čl. 1 odst. 2 prokáže shodu těchto systémů s požadavky na interoperabilitu, výkon a bezpečnost tohoto nařízení v posuzovaném prostředí zohledňující provozní souvislosti těchto systémů. Zejména:
- ověření systémů pro komunikaci typu vzduch-země prokáže, že pro hlasovou komunikaci VKV typu vzduch-země se používá odstup kanálů 8,33 kHz v souladu s čl. 3 odst. 3 a že výkonnost systémů hlasové komunikace s odstupem kanálů 8,33 kHz vyhovuje čl. 3 odst. 7,
 - ověření systémů pro zpracování letových údajů prokáže, že funkčnost popsaná v čl. 3 odst. 12 je řádně provedena.
2. Ověření systémů určených v čl. 1 odst. 2 bude provedeno v souladu s vhodnými a uznávanými zkušebními postupy.
3. Zkušební nástroje použité pro ověření systémů určených v čl. 1 odst. 2 budou mít vhodnou funkčnost.

4. Ověření systémů určených v čl. 1 odst. 2 vytvoří prvky technické dokumentace požadované podle přílohy IV odst. 3 nařízení (ES) č. 552/2004 včetně následujících prvků:
 - popisu provedení,
 - zprávy o kontrolách a zkouškách provedených před uvedením systému do provozu.
 5. Poskytovatelé letových navigačních služeb určí vhodné provozní a technické prostředí pro posouzení zohledňující provozní prostředí a nechají oznámený subjekt provést činnosti související s ověřením.
 6. Oznámený subjekt bude řídit činnosti související s ověřením a zejména:
 - ověří, že plán zkoušek popisuje začlenění systémů určených v čl. 1 odst. 2 do posuzovaného provozního a technického prostředí,
 - ověří, že zkušební plán obsahuje všechny použitelné požadavky na interoperabilitu, výkonnost a bezpečnost tohoto nařízení,
 - zajistí soulad a kvalitu technické dokumentace a plánu zkoušek,
 - naplánuje zkušební organizaci, personálu, instalaci a uspořádání zkušební platformy,
 - provede kontroly a zkoušky, jak je určeno v plánu zkoušek,
 - vypracuje zprávu, která předkládá výsledky kontrol a zkoušek.
 7. Oznámený subjekt zajistí, aby systémy určené v čl. 1 odst. 2 provozované v posuzovaném provozním prostředí splňovaly požadavky na interoperabilitu, výkonnost a bezpečnost tohoto nařízení.
 8. Po uspokojivém dokončení úkolů souvisejících s ověřením oznámený subjekt vypracuje osvědčení o shodě ve vztahu k provedeným úkolům.
 9. Poskytovatel letových navigačních služeb poté vypracuje prohlášení ES o ověření systému a předloží jej vnitrostátnímu dozorovému orgánu spolu s technickou dokumentací, jak vyžaduje článek 6 nařízení (ES) č. 552/2004.
-

PŘÍLOHA IV

Podmínky uvedené v článku 8

1. Poskytovatel letových navigačních služeb musí mít ve své organizaci zavedeny metody pro vykazování, které zajišťují a prokazují, že ověření bylo posouzeno nestranně a nezávisle.
 2. Poskytovatel letových navigačních služeb musí zajistit, aby pracovníci podílející se na postupech ověření prováděli kontroly na nejvyšší úrovni odborné důvěryhodnosti a technické způsobilosti a aby nebyli vystaveni žádnému tlaku ani podnětům, zejména finančním, které by mohly ovlivnit jejich rozhodování nebo výsledky jejich kontrol, zejména ze strany osob nebo skupin osob, které jsou výsledky kontrol dotčeny.
 3. Poskytovatel letových navigačních služeb musí zajistit, aby pracovníci podílející se na postupech ověření měli přístup k zařízením, které jim umožňuje řádně provádět požadované kontroly.
 4. Poskytovatel letových navigačních služeb musí zajistit, aby pracovníci podílející se na postupech ověření absolvovali odpovídající technický a odborný výcvik, měli dostatečné znalosti o požadavcích na ověření, která mají provádět, odpovídající zkušenosti s těmito činnostmi a schopnosti nezbytné k vypracování prohlášení, záznamů a zpráv, které dokazují, že ověření byla provedena.
 5. Poskytovatel letových navigačních služeb musí zajistit, aby pracovníci podílející se na postupech ověření byli schopni provádět kontroly nestranně. Odměňování těchto pracovníků nesmí záviset na počtu provedených zkoušek nebo na výsledcích těchto zkoušek.
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1266/2007

ze dne 26. října 2007

o prováděcích předpisech ke směrnici Rady 2000/75/ES, co se týče tlumení, sledování, dozoru a omezení přesunů některých zvířat vnímavých druhů ve vztahu ke katarální horečce ovcí

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 82/894/EHS ze dne 21. prosince 1982 o hlášení chorob zvířat ve Společenství⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 2 druhou odrážku,s ohledem na směrnici Rady 2000/75/ES ze dne 20. listopadu 2000, kterou se stanoví zvláštní ustanovení týkající se tlumení a eradikace katarální horečky ovcí⁽²⁾, a zejména na čl. 6 odst. 1 a 3, čl. 8 odst. 2 písm. d), čl. 8 odst. 3, čl. 9 odst. 1 písm. c), články 11 a 12 a čl. 19 třetí pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice 2000/75/ES stanoví pravidla a opatření pro tlumení katarální horečky ovcí ve Společenství včetně vymezení ochranných pásem a pásem dozoru a zákazu pro zvířata vnímavých druhů tato pásma opustit. Výjimky z tohoto zákazu může určit Komise v souladu s postupem stanoveným v uvedené směrnici.

(2) Rozhodnutí Komise 2005/393/ES ze dne 23. května 2005 o ochranných pásmech a pásmech dozoru u katarální horečky ovcí a o podmínkách pro přemísťování zvířat uvnitř těchto pásem a z těchto pásem⁽³⁾ vymezuje globální zeměpisné oblasti, ve kterých členské státy zřídí ochranná pásma a pásma dozoru (dále jen „uzavřená pásma“).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 378, 31.12.1982. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 2004/216/ES (Úř. věst. L 67, 5.3.2004, s. 27).

⁽²⁾ Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 74. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/104/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 352).

⁽³⁾ Úř. věst. L 130, 24.5.2005, s. 22. Rozhodnutí naposledy pozměněná rozhodnutím 2007/357/ES (Úř. věst. L 133, 25.5.2007, s. 44).

(3) Po přijetí rozhodnutí 2005/393/ES se situace ve Společenství týkající se katarální horečky ovcí zásadním způsobem změnila a byly získány nové zkušenosti o tlumení této nákazy, zejména po nedávném zavlečení nových sérotypů viru katarální horečky ovcí, konkrétně sérotypu 8 do oblasti Společenství, kde nikdy předtím ohniska nákazy nebyla hlášena a která nebyla v souvislosti s katarální horečkou ovcí považována za rizikovou, a sérotypu 1 tohoto viru.

(4) Na základě získaných zkušeností je vhodné na úrovni Společenství zlepšit harmonizaci předpisů o tlumení, sledování, dozoru a omezení přesunů vnímavých zvířat, s výjimkou volně žijící zvěře, týkajících se katarální horečky ovcí, jelikož mají zásadní význam pro bezpečný obchod s vnímavými hospodářskými zvířaty při jejich přesouvání uvnitř uzavřených pásem a mimo ně a jejich cílem je ustanovit udržitelnější strategii pro tlumení katarální horečky ovcí. V zájmu harmonizace a jasnosti je proto nutné zrušit rozhodnutí 2005/393/ES a nahradit je tímto nařízením.

(5) Nová situace ohledně katarální horečky ovcí také přiměla Komisi k tomu, aby požádala o vědecké doporučení a pomoc Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA), který v roce 2007 dodal dvě vědecké zprávy a dvě vědecká stanoviska týkající se katarální horečky ovcí.

(6) Podle směrnice 2000/75/ES se musí při vymezování ochranných pásem a pásem dozoru přihlídnout k zeměpisným, správním, ekologickým a epizootologickým faktorům spojeným s katarální horečkou ovcí a k systému kontroly. Aby mohlo být k těmto faktorům přihlídnuto, je nutné stanovit pravidla pro minimální harmonizované požadavky na sledování a dozor nad katarální horečkou ovcí ve Společenství.

(7) Dozor a výměna informací jsou klíčovými prvky přístupu k opatřením pro tlumení katarální horečky ovcí, který je založený na posouzení rizika. Pro tento účel je vhodné doplnit definice stanovené v článku 2 směrnice 2000/75/ES o další definici, konkrétně o definici případu katarální horečky ovcí, aby byl umožněn jednoznačný výklad zásadních parametrů týkajících se vzplanutí katarální horečky ovcí.

- (8) Navíc se prokázala vhodnost koncepce uzavřených pásem, použité v rozhodnutí 2005/393/ES, zejména v případech, kdy se odhalí přítomnost viru katarální horečky ovcí v postižené oblasti ve dvou po sobě následujících obdobích. Z praktických důvodů a v zájmu jasnosti právních předpisů Společenství je vhodné stanovit definici uzavřených pásem, která se skládají z ochranných pásem a z pásem dozoru, která vymezí členské státy na základě čl. 8. odst. 1 směrnice 2000/75/ES.
- (9) Určení pásma sezónně prostého katarální horečky ovcí, kde dozor neprokázal žádný přenos katarální horečky ovcí nebo výskyt příslušných vektorů, je základním nástrojem pro udržitelné řízení při výskytu ohniska katarální horečky ovcí, které by umožnilo bezpečné přesouvání. Za tímto účelem je vhodné ustanovit harmonizovaná kritéria, která by měla být použita pro určení období sezónně prostého vektorů.
- (10) Ohnisko katarální horečky ovcí by mělo být oznámeno v souladu s článkem 3 směrnice Rady 82/894/EHS a za použití kódovaných forem a kódů stanovených rozhodnutím Komise 2005/176/ES ze dne 1. března 2005 o stanovení kódované formy a kódů pro oznamování chorob zvířat na základě směrnice 82/894/EHS⁽¹⁾. Ve světle současného epizootologického vývoje katarální horečky ovcí by měl být rozsah tohoto požadavku na oznamování dočasně upraven tak, aby byla přesněji definována povinnost oznamovat primární ohniska choroby.
- (11) Podle stanoviska Vědecké komise pro zdraví a dobré životní podmínky zvířat Evropského úřadu pro bezpečnost potravin o původu a výskytu katarální horečky ovcí⁽²⁾, které bylo přijato dne 27. dubna 2007, je nezbytné, aby se uplatnily vhodné programy dozoru, které by odhalily výskyt katarální horečky ovcí v co nejranějším stadiu. Tyto programy dozoru by měly obsahovat klinickou, sérologickou a entomologickou složku, která by měla hladce fungovat ve všech členských státech.
- (12) Požaduje se integrovaný přístup na úrovni Společenství, aby bylo možno analyzovat epizootologické informace získané z programů pro sledování katarální horečky ovcí a programů pro dozor nad katarální horečkou ovcí, včetně informací o regionálním a globálním rozšíření jak infekce katarální horečky ovcí, tak jejich vektorů.
- (13) Rozhodnutí Rady 90/424/EHS ze dne 26. června 1990 o některých výdajích ve veterinární oblasti⁽³⁾ stanoví finanční příspěvek Společenství na eradikaci, tlumení a sledování katarální horečky ovcí.
- (14) Na základě rozhodnutí 90/424/EHS byla rozhodnutím Komise 2007/367/ES ze dne 25. května 2007 o finančním příspěvku Společenství Itálii na zavedení systému pro sběr a analýzu epizootologických informací o katarální horečce ovcí⁽⁴⁾ zřízena aplikace BlueTongue NETwork, což je internetový systém pro sběr, ukládání a analýzu údajů z dozoru nad katarální horečkou ovcí v členských státech. Plné využívání uvedeného systému má zásadní důležitost pro ustanovení nejvhodnějších opatření pro tlumení nákazy, ověřování jejich účinnosti a umožnění bezpečných přesunů zvířat vnímavých druhů. Za účelem zajištění účinné a fungující výměny informací o používaných programech pro sledování katarální horečky ovcí a pro dozor nad katarální horečkou ovcí mezi členskými státy a Komisí by proto uvedená výměna informací měla probíhat v rámci systému BlueTongue NETwork.
- (15) Pokud se neukáže, že je nezbytné přistoupit k vymezení ochranných pásem a pásem dozoru na úrovni Společenství podle čl. 8 odst. 2 písm. d) směrnice 2000/75/ES, uvedené vymezení by mělo být provedeno členskými státy. Z důvodů transparentnosti by však členské státy měly bez prodlení hlásit Komisi svá ochranná pásma a pásma dozoru a veškeré změny, které se jich týkají. Zejména pokud má členský stát v úmyslu neponechat epizootologicky relevantní zeměpisnou oblast v uzavřeném pásmu, měl by Komisi předem poskytnout příslušné informace, které prokazují nepřítomnost viru katarální horečky ovcí v uvedené oblasti.
- (16) Výjimky ze zákazu přesunů vnímavých zvířat, jejich spermatu, vajíček a embryí z uzavřeného pásma by měly být povoleny na základě analýzy rizika, která přihlédne k údajům shromážděným v rámci programu dozoru nad katarální horečkou ovcí, k výměně údajů s ostatními členskými státy a Komisí pomocí systému BlueTongue NETwork, k místu určení zvířat a k tomu, zda vyhovují určitým veterinárním předpisům, které zaručují bezpečnost zvířat. Pro přesuny zvířat pro okamžitou porážku by také za určitých podmínek měly platit výjimky ze zákazu přesunů. S přihlédnutím k nízké úrovni rizika přesunů zvířat pro okamžitou porážku a k určitým faktorům, které toto riziko snižují, je vhodné stanovit zvláštní podmínky minimalizující riziko přenosu viru tím, že zvířata budou přepravována z hospodářství v uzavřeném pásmu na jatka určená na základě posouzení rizika.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 59, 5.3.2005, s. 40. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/924/ES (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 48).

⁽²⁾ The EFSA Journal (2007) 480, s. 1–20.

⁽³⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutí naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 139, 31.5.2007, s. 30.

- (17) Přesuny zvířat v rámci téhož uzavřeného pásma, kde se vyskytuje tentýž sérotyp (tytéž serotypy) viru katarální horečky ovcí, nepředstavují pro zdraví zvířat žádné další riziko, a proto by mělo být příslušným orgánem za určitých podmínek povoleno.
- (18) Na základě stanoviska Vědecké komise pro zdraví a dobré životní podmínky zvířat Evropského úřadu pro bezpečnost potravin o vektorech a očkovacích látkách ⁽¹⁾, přijaté dne 27. dubna 2007, mohou být přesuny zvířat imunních díky očkování nebo zvířat přirozeně imunních považovány za bezpečné bez ohledu na výskyt viru v místě původu nebo aktivitu vektorů v místě určení. Proto je nutné stanovit podmínky, které musí imunní zvířata před přesunem z uzavřeného pásma splňovat.
- (19) Směrnice Rady 64/432/EHS ze dne 26. června 1964 o veterinárních otázkách obchodu se skotem a prasaty uvnitř Společenství ⁽²⁾, směrnice Rady 91/68/EHS ze dne 28. ledna 1991 o veterinárních podmínkách obchodu s ovci a kozami uvnitř Společenství ⁽³⁾, směrnice Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992 o veterinárních předpisech pro obchod se zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi uvnitř Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní veterinární předpisy Společenství uvedené v příloze A oddíle I směrnice 90/425/EHS ⁽⁴⁾, a rozhodnutí Komise 93/444/EHS ze dne 2. července 1993 o prováděcích pravidlech k obchodu uvnitř Společenství s některými živými zvířaty a produkty určenými na vývoz do třetích zemí ⁽⁵⁾ stanoví, že přesuny zvířat musí být doprovázeny veterinárními osvědčeními. Pokud jsou uplatněny výjimky ze zákazu přesunů zvířat vnímavých druhů z uzavřeného pásma na zvířata určená pro obchod uvnitř Společenství nebo pro vývoz do třetí země, uvedená osvědčení by měla obsahovat odkaz na toto nařízení.
- (20) V souladu se stanoviskem úřadu EFSA o vektorech a očkovacích látkách je vhodné stanovit podmínky pro ošetření povolenými insekticidy v místě nakládky vozidel přepravujících vnímavá zvířata z uzavřeného pásma do oblastí mimo uzavřené pásmo nebo přes tyto oblasti. Pokud je při průjezdu uzavřeným pásmem naplánována přestávka na kontrolním stanovišti, měla by být zvířata chráněna před jakýmkoli napadením vektory. Ošetření zvířat, prostor a okolí v zamořených hospodářstvích povolenými insekticidy by však mělo být provedeno pouze podle daného protokolu na základě pozitivního výsledku posouzení rizika provedeného případ od případu, které zohledňuje zeměpisné, epizootologické, ekologické a entomologické údaje, údaje týkající se životního prostředí a posouzení nákladů a přínosů.
- (21) Veterinární osvědčení stanovená směrnicemi 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS a rozhodnutím 93/444/EHS pro zvířata určená pro obchod uvnitř Společenství nebo pro vývoz do třetí země by měla obsahovat odkaz na jakékoli ošetření insekticidy provedené v souladu s tímto nařízením.
- (22) Vzhledem k tomu, že je třeba zamezit zbytečným narušením obchodu, je nutné zavést udržitelnou strategii pro tlumení viru katarální horečky ovcí, která by umožnila bezpečný obchod se zvířaty vnímavých druhů při jejich přesouvání uvnitř uzavřených pásem a mimo ně.
- (23) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA 1

PŘEDMĚT A DEFINICE

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví pravidla pro tlumení, sledování, dozor a omezení přesunů zvířat ve smyslu čl. 2 písm. c) směrnice 2000/75/ES uvnitř uzavřených pásem a mimo ně v souvislosti s katarální horečkou ovcí.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí definice článku 2 směrnice 2000/75/ES.

Kromě toho se použijí tyto definice:

- a) „případem katarální horečky ovcí“ se rozumí zvíře, které splňuje jeden z těchto požadavků:

⁽¹⁾ The EFSA Journal (2007) 479, s. 1–29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 21, 29.7.1964, s. 1977/64. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/104/ES.

⁽³⁾ Úř. věst. L 46, 19.2.1991, s. 19. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/104/ES.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 2007/265/ES (Úř. věst. L 114, 1.5.2007, s. 17).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 208, 19.8.1993, s. 34.

- i) projevuje klinické příznaky odpovídající přítomnosti katarální horečky ovcí,
- ii) jedná se o ověřovací zvíře, jehož výsledky předchozího sérologického testu byly negativní a u nějž od uvedeného testu proběhla sérokonverze z negativní na pozitivní na protilátky proti nejméně jednomu sérotypu katarální horečky ovcí,
- iii) jedná se o zvíře, u nějž byl izolován a identifikován samotný virus katarální horečky ovcí,
- iv) jedná se o zvíře, které bylo při sérologických testech na přítomnost viru katarální horečky ovcí pozitivně testováno nebo u nějž byl identifikován virový antigen nebo virová ribonukleová kyselina (RNA) odpovídající jednomu nebo více sérotypům katarální horečky ovcí.

Dále musí soubor epizootologických údajů ukazovat na to, že klinické příznaky nebo výsledky laboratorních vyšetření nasvědčující infekci katarální horečky ovcí jsou způsobeny výskytem viru v hospodářství, kde je zvíře drženo, a nikoli tím, že byla přivedena očkovaná nebo séropozitivní zvířata z uzavřených pásmech;

- b) „ohniskem katarální horečky ovcí“ se rozumí ohnisko uvedené choroby ve smyslu definice čl. 2 písm. c) směrnice 82/894/EHS;
- c) „primárním ohniskem katarální horečky ovcí“ se rozumí ohnisko ve smyslu definice čl. 2 písm. d) směrnice 82/894/EHS s ohledem na to, že pro účely použití čl. 3 odst. 1 první odrážky uvedené směrnice je případ katarální horečky ovcí primárním ohniskem v těchto případech:
 - i) pokud nemá epizootologickou souvislost s předchozím ohniskem nebo
 - ii) předpokládá vymezení uzavřeného pásma nebo změnu stávajícího uzavřeného pásma podle článku 6;
- d) „uzavřeným pásmem“ se rozumí pásmo, které se skládá jak z ochranných pásmech, tak z pásmem dozoru zřízených na základě čl. 8 odst. 1 směrnice 2000/75/ES;
- e) „pásmem sezónně prostým katarální horečky ovcí“ se rozumí epizootologicky relevantní zeměpisná oblast členského státu, ve které dozor po určitou část roku neprokázal žádný přenos viru katarální horečky ovcí nebo dospělých exemplářů druhů *Culicoides*, kteří jsou pravděpodobnými vektory katarální horečky ovcí;
- f) „tranzitem“ se rozumí přesuny zvířat:

- i) z uzavřeného pásma nebo přes uzavřené pásmo,
- ii) z uzavřeného pásma přes neuzavřené pásmo zpět do téhož uzavřeného pásma nebo
- iii) z uzavřeného pásma přes neuzavřené pásmo zpět do jiného uzavřeného pásma.

KAPITOLA 2

SLEDOVÁNÍ, DOZOR A VÝMĚNA INFORMACÍ

Článek 3

Hlášení katarální horečky ovcí

Členské státy ohlásí primární ohniska a ohniska katarální horečky ovcí prostřednictvím systému oznamování nálezů zvířat za použití kódovaných forem a kódů stanovených rozhodnutím 2005/176/ES.

Článek 4

Programy pro sledování katarální horečky ovcí a pro dozor nad katarální horečkou ovcí

Členské státy uplatňují v souladu s minimálními požadavky stanovenými v příloze I tyto programy:

- a) programy pro sledování katarální horečky ovcí v uzavřených pásmech (dále jen „programy pro sledování katarální horečky ovcí“);
- b) programy pro dozor nad katarální horečkou ovcí mimo uzavřená pásma (dále jen „programy pro dozor nad katarální horečkou ovcí“).

Článek 5

Epizootologické informace

1. Členské státy poskytují aplikaci BlueTongue NETwork, zřízené rozhodnutím 2007/367/EC, informace o katarální horečce ovcí shromážděné v průběhu uplatňování programů pro sledování katarální horečky ovcí a/nebo pro dozor nad katarální horečkou ovcí a zejména:

- a) měsíční zprávu, která bude poskytnuta nejpozději jeden měsíc po skončení referenčního měsíce a která bude obsahovat přinejmenším tyto informace:
 - i) údaje o ověřovacích zvířatech pocházející z programů pro sledování katarální horečky ovcí uplatněných v uzavřených pásmech,

- ii) entomologické údaje pocházející z programů pro sledování katarální horečky ovcí uplatněných v uzavřených pásmech;
- b) průběžnou zprávu zahrnující prvních šest měsíců roku, která bude poskytnuta každý rok nejpozději do 31. července a bude obsahovat přinejmenším tyto informace:
 - i) údaje pocházející z programů pro dozor nad katarální horečkou ovcí uplatňovaných mimo uzavřená pásma,
 - ii) údaje o očkování pocházející z uzavřených pásmech;
- c) výroční zprávu poskytnutou nejpozději do 30. dubna následujícího roku, která bude obsahovat informace uvedené v písm. b) bodě i) a ii) za uplynulý rok.

2. Informace, které musí být poskytnuty systému Blue-Tongue NETwork, jsou stanoveny v příloze II.

KAPITOLA 3

OMEZENÍ PŘESUNŮ ZVÍŘAT A JEJICH SPERMATU, VAJÍČEK A EMBRYÍ

Článek 6

Uzavřená pásma

1. Členské státy Komisi ohlašují svá uzavřená pásma a jakoukoli změnu situace týkající se uvedených pásmech do 24 hodin.
2. Před jakýmkoli rozhodnutím o odstranění epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti z uzavřeného pásma členské státy poskytnou Komisi odůvodněné informace, které prokazují nepřítomnost viru katarální horečky ovcí v uvedené oblasti v období dvou let po zahájení uplatňování programu pro sledování katarální horečky ovcí.
3. Komise poskytne členským státům prostřednictvím Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat informace o seznamu uzavřených pásmech.
4. Členské státy vypracují a průběžně aktualizují seznam uzavřených pásmech na svém území a zpřístupní jej ostatním členským státům a veřejnosti.

5. Komise na svých internetových stránkách (pouze pro informaci) zveřejní aktualizovaný seznam uzavřených pásmech.

Uvedený seznam obsahuje informace o sérotypech viru katarální horečky ovcí, které se vyskytují v každém uzavřeném pásmu, což pro účely článků 7 a 8 umožňuje určení těch uzavřených pásmech vymezených v jednotlivých členských státech, kde se vyskytují tyto sérotypy viru katarální horečky ovcí.

Článek 7

Podmínky pro přesuny uvnitř téhož uzavřeného pásma

1. Přesuny zvířat uvnitř téhož uzavřeného pásma, kde se vyskytuje tentýž sérotyp (tytéž sérotypy) viru katarální horečky ovcí, příslušný orgán povolí, pokud zvířata, která mají být přesunuta, nevykazují v den přepravy žádné klinické příznaky katarální horečky ovcí.
2. Přesuny zvířat z ochranného pásma do pásma dozoru však mohou být povoleny pouze za těchto podmínek:
 - a) zvířata splňují podmínky stanovené v příloze III nebo
 - b) zvířata odpovídají jakýmkoli jiným vhodným veterinárním zárukám založeným na pozitivním výsledku posouzení rizika týkajícího se opatření proti šíření viru katarální horečky ovcí a ochrany proti napadením vektory, které si vyžádá příslušný orgán v místě původu a které schválí příslušný orgán v místě určení před přesunem těchto zvířat nebo
 - c) zvířata jsou určena pro okamžitou porážku.

3. Členský stát původu neprodleně informuje Komisi a ostatní členské státy o veterinárních zárukách uvedených v odst. 2 písm. b).

4. V případě zvířat uvedených v odstavcích 1 a 2 tohoto článku jsou odpovídající veterinární osvědčení, která stanoví směrnice 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS nebo jsou uvedena v rozhodnutí 93/444/EHS, opatřena touto doplňující poznámkou:

„Zvířata jsou v souladu s (čl. 7 odst. 1 nebo čl. 7 odst. 2 písm. a) nebo čl. 7 odst. 2 písm. b) nebo čl. 7 odst. 2 písm. c), uveďte odpovídající nařízení (ES) č. 1266/2007 (*).“

(*) Úř. věst. L 283, 27.10.2007, s. 37.“

Článek 8

Podmínky pro výjimky ze zákazu přesunů stanoveného směrnice 2000/75/ES

1. Pro přesuny zvířat, jejich spermatu, vajíček a embryí z hospodářství nebo inseminační stanice nebo skladovacího střediska, které se nacházejí v uzavřeném pásmu, do jiného hospodářství nebo inseminační stanice nebo skladovacího střediska se stanoví výjimka ze zákazu přesunů stanoveného čl. 9 odst. 1 písm. c) a čl. 10 bodem 1 směrnice 2000/75/ES, pokud zvířata, jejich sperma, vajíčka a embrya:

- a) splňují podmínky stanovené v příloze III tohoto nařízení nebo
- b) odpovídají jakýmkoli jiným vhodným veterinárním zárukám založeným na pozitivním výsledku posouzení rizika týkajícího se opatření proti šíření viru katarální horečky ovcí a ochrany proti napadením vektory, které si vyžádá příslušný orgán v místě původu a které schválí příslušný orgán v místě určení před přesunem těchto zvířat.

2. Členský stát původu neprodleně informuje Komisi a ostatní členské státy o veterinárních zárukách uvedených v odst. 1 písm. b).

3. Pod dohledem příslušného orgánu v místě určení se stanoví postup odesílání s cílem zabezpečit, aby zvířata, jejich sperma, vajíčka a embrya přesouvaná v souladu s podmínkami stanovenými v odst. 1 písm. b) nebyla následně přesunuta do jiného členského státu, jestliže zvířata, jejich sperma, vajíčka a embrya nesplňují podmínky stanovené v odst. 1 písm. a).

4. Pro přesuny zvířat z hospodářství v uzavřeném pásmu pro účely okamžité porážky se stanoví výjimka ze zákazu přesunů stanoveného čl. 9 odst. 1 písm. c) a čl. 10 bodem 1 směrnice 2000/75/ES, pokud:

- a) nebyl v hospodářství původu zaznamenán žádný případ katarální horečky ovcí po dobu nejméně 30 dní před datem odeslání;
- b) zvířata jsou přepravována pod úředním dozorem přímo na jatka pro účely porážky do 24 hodin od příjezdu na jatka určení;
- c) příslušný orgán v místě odeslání ohlásí plánovaný přesun zvířat příslušnému orgánu v místě určení nejméně 48 hodin před nakládkou zvířat.

5. Odchylně od odst. 4 písm. b) příslušný orgán v místě určení může na základě posouzení rizika požadovat, aby příslušný orgán v místě původu stanovil postup odesílání pro přepravu zde uvedených zvířat na stanovená jatka.

Jakákoli taková stanovená jatka jsou určena na základě posouzení rizika, které zohlední kritéria stanovená v příloze IV.

Informace o stanovených jatkách jsou zpřístupněny ostatním členskými státy a veřejnosti. Uvedené informace se rovněž zpřístupní prostřednictvím systému BlueTongue NETwork.

6. V případě zvířat, jejich spermatu, vajíček a embryí uvedených v odstavcích 1 a 4 tohoto článku jsou odpovídající veterinární osvědčení, které stanoví směrnice 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS nebo jsou uvedena v rozhodnutí 93/444/EHS, opatřena touto doplňující poznámkou:

„..... (Sperma, vajíčka a embrya zvířat, uveďte odpovídající) jsou v souladu s (čl. 8 odst. 1 písm. a) nebo čl. 8 odst. 1 písm. b) nebo čl. 8 odst. 4, uveďte odpovídající) nařízení (ES) č. 1266/2007 (*).“

(*) Úř. věst. L 283, 27.10.2007, s. 37.“

Článek 9

Další podmínky pro tranzit zvířat

1. Tranzit zvířat povolí příslušný orgán, pokud:

- a) jsou zvířata přesouvána z uzavřeného pásma přes oblasti mimo uzavřené pásmo a vozidla, ve kterých jsou přepravována, byla ošetřena schválenými insekticidy a/nebo repelenty poté, co byla příslušným způsobem očištěna a dezinfikována v místě nakládky, a v každém případě před opuštěním uzavřeného pásma;
- b) jsou zvířata přesouvána z oblasti mimo uzavřené pásmo přes uzavřené pásmo a vozidla, ve kterých jsou přepravována, byla ošetřena schválenými insekticidy a/nebo repelenty poté, co byla příslušným způsobem očištěna a dezinfikována v místě nakládky, a v každém případě před vstupem do uzavřeného pásma;
- c) jestliže je při přemísťování uzavřeným pásmem naplánována přestávka na kontrolním stanovišti, jsou zvířata chráněna před jakýmkoli napadením vektory.

2. V případě zvířat uvedených v odstavci 1 tohoto článku jsou odpovídající veterinární osvědčení, které stanoví směrnice 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS nebo jsou uvedena v rozhodnutí 93/444/EHS, opatřena touto doplňující poznámkou:

„Ošetření insekticidem/repelentem (uveďte název výrobku) dne (uveďte datum) v (uveďte čas) v souladu s nařízením (ES) č. 1266/2007 (*).

(*) Úř. věst. L 283, 27.10.2007, s. 37.“

3. Odstavec 1 tohoto článku se neuplatní v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti pásma sezónně prostého vektorů katarální horečky ovčí, pokud uplynulo více než 60 dní od počátku období sezónně prostého vektorů, definovaného na základě přílohy V.

Uvedená výjimka se však neuplatní po skončení období sezónně prostého vektorů, na základě programu pro sledování katarální horečky ovčí.

KAPITOLA 4

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 10

Zrušení

Rozhodnutí 2005/393/ES se zrušuje.

Článek 11

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost pátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2007.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

PŘÍLOHA I

Minimální požadavky na programy pro sledování katarální horečky ovcí a pro dozor nad katarální horečkou ovcí (uvedené v článku 4)**1. Minimální požadavky na programy pro sledování katarální horečky ovcí, které mají být uplatněny členskými státy v uzavřených pásmech**

Cílem programů pro sledování katarální horečky ovcí v uzavřených pásmech je poskytnout informace o dynamice katarální horečky ovcí v pásnu, na něž se již vztahují omezení.

Zeměpisná referenční jednotka se stanoví jako pole o rozloze 45×45 km (přibližně 2 000 km²), pokud zvláštní podmínky okolního prostředí nevyžadují jinou rozlohu. V některých členských státech může být pro účely sledování použit jako zeměpisná referenční jednotka „kraj“, jak jej definuje čl. 2 směrnice 64/432/EHS.

Programy pro sledování katarální horečky ovcí musí obsahovat alespoň tyto prvky:

1.1 Sérologické sledování s použitím ověřovacích zvířat:

- sérologické sledování s použitím ověřovacích zvířat se skládá z aktivního ročního programu testování ověřovacích zvířat s cílem posoudit výskyt viru katarální horečky ovcí uvnitř uzavřených pásmech. Pokud je to možné, ověřovacími zvířaty musí být skot. Zvířata musí být prosta protilátek, což se prokáže na základě předběžného séronegativního testu, a musí být umístěna v těch oblastech uzavřeného pásma, kde byla na základě analýzy rizika, která posoudila entomologická a ekologická hodnocení, potvrzena přítomnost vektorů nebo kde se nacházejí stanoviště vhodná pro rozmnožování vektorů;
- ověřovací zvířata se testují nejméně každý měsíc během období aktivity příslušných vektorů, pokud je známo. Pokud tato informace k dispozici není, ověřovací zvířata se testují nejméně každý měsíc v průběhu celého roku. Frekvence testování však může být přizpůsobena sezónním proměnám epizootologické situace během roku, aby byl stanoven počátek a konec výskytu viru katarální horečky ovcí v uzavřených pásmech;
- minimální počet ověřovacích zvířat na zeměpisnou jednotku musí být reprezentativní a dostatečný, aby se odhalila 2 % měsíčního výskytu sérokonverze ⁽¹⁾ se spolehlivostí 95 % v každé zeměpisné jednotce.

1.2 Entomologické sledování

- entomologické sledování se skládá z aktivního programu odchytu vektorů pomocí stálých pastí, jejichž účelem je určení dynamiky populace a vlastností týkajících se přezimování druhů *Culicoides* v místě, kde se odběr vzorků provádí, za účelem stanovení období sezónně prostého vektorů v pásnu sezónně prostém katarální horečky ovcí v souladu s přílohou V;
- v souladu s předem stanovenými protokoly se použijí pouze nasávací pasti vybavené ultrafialovým světlem. Pasti musí být v provozu celou noc a musí být v provozu vždy nejméně jednu noc v týdnu alespoň v tom období roku, které je potřebné pro stanovení počátku a konce období sezónně prostého vektorů. V každé zeměpisné jednotce v celém uzavřeném pásnu musí být umístěna nejméně jedna past. Frekvence provozu pastí musí být přizpůsobena sezónním proměnám epizootologické situace během roku, aby byla optimálně určena dynamika populace a vlastností týkající se přezimování druhů *Culicoides*, a může být změněna na základě materiálu získaného v prvních třech letech provozu pastí. Přiměřená poměrná část pakomárků odebraných z pastí na hmyz musí být odeslána do specializované laboratoře, která může rutinním způsobem spočítat a určit exempláře druhů *Culicoides*.

2. Minimální požadavky na programy pro dozor nad katarální horečkou ovcí, které mají být provedeny členskými státy mimo uzavřená pásma

Cílem programů pro dozor nad katarální horečkou ovcí mimo uzavřená pásma je odhalení výskytu viru v členském státě nebo v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti, které jsou prosté katarální horečky ovcí, a musí obsahovat alespoň tyto prvky:

⁽¹⁾ Odhaduje se, že běžná roční míra sérokonverze v zamořeném pásnu je 20 %. Ve Společenství se však virus vyskytuje zejména v období přibližně šesti měsíců (od konce jara do poloviny podzimu). Proto uvedená 2 % představují konzervativní odhad očekávané měsíční míry sérokonverze.

2.1 Pasivní klinický dozor:

- se skládá z formálního a probíhajícího systému, jehož cílem je odhalování a šetření podezření na katarální horečku ovcí, včetně systému včasného varování pro hlášení podezřelých případů. Vlastníci nebo držitelé zvířat i veterinární lékaři musí příslušnému orgánu ihned hlásit jakékoli podezření na katarální horečku ovcí. Všechna podezření na katarální horečku ovcí musí být neprodleně prošetřena;
- musí být speciálně zesílen během období aktivity vektorů a zejména na počátku tohoto období;
- musí zajistit, aby se konaly informační kampaně, jejichž konkrétním cílem je umožnit veterinárním lékařům a zemědělcům rozeznat klinické příznaky katarální horečky ovcí.

2.2 Sérologický dozor:

- se skládá z aktivního ročního programu sérologického testování populace vnímavých druhů, jehož cílem je odhalení důkazů o přenosu viru katarální horečky ovcí na základě namátkového nebo cíleného sérologického testování a/nebo virologického testování přiměřeného riziku infekce v členském státě nebo v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti, které bylo provedeno v tom období roku, kdy je odhalení sérokonverze pravděpodobnější;
- musí mít takovou formu, aby vzorky byly reprezentativní pro populaci skotu v členském státě nebo v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti a aby velikost vzorku byla vypočtena tak, aby odhalila prevalenci 0,5 % se spolehlivostí 95 % v populaci skotu v uvedeném členském státě nebo zeměpisné oblasti;
- musí zajistit, aby velikost vzorku byla přizpůsobena složení populace skotu, u které se má odběr vzorku provést, a pro účely cíleného dozoru se zaměřením na odběr vzorků pro dozor nad vysoce rizikovou populací, ve které se vyskytují specifické obecně známé rizikové faktory. Forma cíleného dozoru musí zajistit, aby séropozitivní zvířata z očkovaných nebo imunizovaných populací uvedených v příloze III oddílu A bodech 5, 6 a 7 nebyla do programu dozoru nad katarální horečkou ovcí zahrnuta.

2.3 Entomologický dozor:

- se skládá z aktivního ročního programu odchyту vektorů s cílem shromáždění informací o prokázaných a možných druzích vektorů v členském státě nebo v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti, jejich rozšíření a jejich sezónním profilu;
 - se uplatní ve všech členských státech, kde nejsou k dispozici informace o prokázaných a možných druzích vektorů, jejich rozšíření a jejich sezónním profilu.
-

PŘÍLOHA II

Informace, které členský stát poskytne systému BlueTongue NETwork (uvedené v čl. 5 odst. 2)

Informace, které členský stát poskytne systému BlueTongue NETwork, obsahují alespoň tyto údaje:

1. Sérologické/virologické údaje týkající se katarální horečky ovcí

- a) správní jednotka;
- b) testované druhy zvířat;
- c) typ systému dozoru („ověřovací systém“ nebo „pravidelná prohlídka“);
- d) typ provedených diagnostických testů (ELISA, sérumneutralizační test, PCR, virusizolační test);
- e) měsíc a rok;
- f) počet testovaných zvířat ⁽¹⁾
- g) počet pozitivních zvířat;
- h) sérotyp zjištěný sérologickými nebo virologickými testy (tyto údaje musí být poskytnuty, pokud byly výsledky sérumneutralizačních testů nebo virusizolačních testů pozitivní).

2. Entomologické údaje týkající se katarální horečky ovcí

- a) správní jednotka;
- b) jednoznačná identifikace místa (jednoznačný kód každého místa odchyty);
- c) datum sběru;
- d) zeměpisná délka a šířka;
- e) celkový počet odebraných exemplářů druhů *Culicoides* spp.;
- f) počet odebraných exemplářů druhu *C. imicola*, pokud existují;
- g) počet odebraných exemplářů druhu *C. obsoletus* Complex, pokud existují;
- h) počet odebraných exemplářů druhu *C. obsoletus sensu strictu*, pokud existují;
- i) počet odebraných exemplářů druhu *C. scoticus*, pokud existují;
- j) počet odebraných exemplářů druhu *C. Pulicaris* Complex, pokud existují;
- k) počet odebraných exemplářů druhu *C. Nubeculosus* complex, pokud existují;
- l) počet odebraných exemplářů druhu *C. dewulfii*, pokud existují;
- m) jiné relevantní údaje.

3. Údaje o očkování proti katarální horečce ovcí

- a) správní jednotka;
- b) rok/pololetí;
- c) druh očkovací látky;
- d) kombinace sérotypů;
- e) očkované druhy zvířat;
- f) celkový počet stád v členském státě;
- g) celkový počet zvířat v členském státě;

⁽¹⁾ Jestliže byly použity skupiny sér, musí to být také uvedeno spolu s odhadem počtu zvířat odpovídajícího testovaným skupinám.

- h) celkový počet stád v programu očkování;
 - i) celkový počet zvířat v programu očkování;
 - j) celkový počet očkovaných stád;
 - k) počet očkovaných zvířat (jestliže se jedná o typ „očkování mladých zvířat“);
 - l) počet mladých očkovaných zvířat (jestliže se jedná o typ „hromadné očkování“);
 - m) počet dospělých očkovaných zvířat (jestliže se jedná o typ „hromadné očkování“);
 - n) podané dávky očkovací látky.
-

PŘÍLOHA III

Podmínky pro výjimky ze zákazu přesunů (uvedené v čl. 7 odst. 2 písm. a) a v čl. 8 odst. 1 písm. a))**A. Zvířata**

Zvířata musela být chráněna před napadením vektory druhů *Culicoides* během přepravy na místo určení.

Navíc musí splňovat nejméně jednu z podmínek stanovených v bodech 1 až 7:

1. Zvířata byla držena až do odeslání během období sezónně prostého vektorů, určeného na základě přílohy V, v pásmu sezónně prostém katarální horečky ovcí od narození nebo nejméně 60 dní před datem přesunu a byla podrobena testu identifikace původce podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat⁽¹⁾, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden ne dříve než sedm dní před datem přesunu.

Uvedený test identifikace původce však není nutný pro členské státy nebo oblasti členských států, ve kterých dostatečné epizootologické údaje získané uplatněním programu pro sledování po dobu nejméně tří let zdůvodňují ustanovení období sezónně prostého vektorů podle přílohy V.

Členské státy, které využijí uvedenou možnost, uvědomí Komisi a ostatní členské státy prostřednictvím Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.

2. Zvířata byla až do odeslání chráněna před napadením vektory po dobu nejméně 60 dní před datem odeslání.
3. Zvířata byla držena až do odeslání během období sezónně prostého vektorů, určeného na základě přílohy V, v pásmu sezónně prostém katarální horečky ovcí nebo byla chráněna před napadením vektory po dobu nejméně 28 dní a během uvedené doby byla podrobena sérologickému testu na protilátky proti skupině viru katarální horečky ovcí podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden nejdříve po 28 dnech po datu zahájení období ochrany před napadením vektory nebo období sezónně prostého vektorů.
4. Zvířata byla držena až do odeslání během období sezónně prostého vektorů, určeného na základě přílohy V, v pásmu sezónně prostém katarální horečky ovcí nebo byla chráněna před napadením vektory po dobu nejméně 14 dní a během uvedené doby byla podrobena testu identifikace původce podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden nejdříve po 14 dnech po datu zahájení období ochrany před napadením vektory nebo období sezónně prostého vektorů.
5. Zvířata pocházející ze stáda očkovaného v rámci programu očkování schváleného příslušným orgánem, která byla očkována proti sérotypu/sérotypům přítomným nebo pravděpodobně přítomným v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti původu, se stále nacházejí v období imunity, které zaručují specifikace očkovací látky schválené v programu očkování, a tato zvířata splňují nejméně jednu z těchto podmínek:
 - a) byla očkována před více než 60 dny před datem přesunu;
 - b) byla očkována inaktivovanou očkovací látkou před nejméně takovou dobou, která je nutná pro nástup imunitní ochrany, jež je stanovená ve specifikacích očkovací látky schválené v programu očkování, a byla podrobena testu identifikace původce podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativním výsledkem, přičemž tento test byl proveden nejdříve po 14 dnech po nástupu imunitní ochrany stanovené ve specifikacích očkovací látky schválené v programu očkování;
 - c) byla očkována dříve a byla přeočkována inaktivovanou očkovací látkou během období imunity, které zaručují specifikace očkovací látky schválené v programu očkování;
 - d) byla držena během období sezónně prostého vektorů, určeného na základě přílohy V, v pásmu sezónně prostém katarální horečky ovcí od narození nebo nejméně po dobu 60 dní před datem očkování a byla očkována inaktivovanou očkovací látkou před nejméně takovou dobou, která je nutná pro nástup imunitní ochrany stanovené ve specifikacích očkovací látky schválené v programu očkování.

⁽¹⁾ http://www.oie.int/eng/normes/en_mcode.htm?e1d10

V případě zvířat uvedených v tomto bodě, která jsou určena pro obchod uvnitř Společenství nebo pro vývoz do třetí země, jsou odpovídající veterinární osvědčení, které stanoví směrnice 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS nebo jsou uvedena v rozhodnutí 93/444/EHS, opatřena touto doplňující poznámkou:

„Zvíře bylo očkováno/zvířata byla očkována proti sérotypu/sérotypům katarální horečky ovcí
(uveďte sérotyp/sérotypy) očkovací látkou (uveďte název očkovací látky)
s inaktivovanou/modifikovanou živou očkovací látkou (uveďte odpovídající) dne (uveďte datum) v souladu
s nařízením (ES) č. 1266/2007 (*).

(*) Úř. věst. L 283, 27.10.2007, s. 37.“

6. Zvířata byla vždy držena v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti původu, kde byl nebo je přítomen nebo pravděpodobně přítomen ne více než jeden sérotyp a:
- byla podrobena sérologickému testu na protilátky proti sérotypu viru katarální horečky ovcí podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s pozitivními výsledky; test musí být proveden v období 60 až 360 dnů před datem přesunu; nebo
 - byla podrobena sérologickému testu na protilátky proti sérotypu viru katarální horečky ovcí podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s pozitivními výsledky; test musí být proveden nejméně 30 dní před datem přesunu a zvířata byla podrobena testu identifikace původce podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden ne dříve než sedm dní před datem přesunu.

V případě zvířat uvedených v tomto bodě, která jsou určena pro obchod uvnitř Společenství nebo pro vývoz do třetí země, jsou odpovídající veterinární osvědčení, které stanoví směrnice 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS nebo jsou uvedena v rozhodnutí 93/444/EHS, opatřena touto doplňující poznámkou:

„Zvíře je/zvířata jsou v souladu s přílohou III bodem 6 nařízení (ES) č. 1266/2007 (*).

(*) Úř. věst. L 283, 27.10.2007, s. 37.“

7. Zvířata byla podrobena odpovídajícím specifickým sérologickým testům podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, které jsou schopny odhalit specifické protilátky proti všem sérotypům viru katarální horečky ovcí přítomným nebo pravděpodobně přítomným v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti původu, a
- specifický sérologický test na sérotyp je proveden v období 60 až 360 dnů před datem přesunu; nebo
 - specifický sérologický test na sérotyp je proveden nejméně 30 dní před datem přesunu a zvířata byla podrobena testu identifikace původce podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden ne dříve než sedm dní před datem přesunu.

V případě zvířat uvedených v tomto bodě, která jsou určena pro obchod uvnitř Společenství nebo pro vývoz do třetí země, jsou odpovídající veterinární osvědčení, které stanoví směrnice 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS nebo jsou uvedena v rozhodnutí 93/444/EHS, opatřena touto doplňující poznámkou:

„Zvíře je/zvířata jsou v souladu s přílohou III bodem 7 nařízení (ES) č. 1266/2007 (*).

(*) Úř. věst. L 283, 27.10.2007, s. 37.“

B. Sperma zvířat

Sperma musí být získáno od dárcovských zvířat, která splňují nejméně jednu z těchto podmínek:

- byla držena mimo uzavřené pásmo po dobu nejméně 60 dní před začátkem odběru spermatu a v jeho průběhu;
- byla chráněna před napadením vektory po dobu nejméně 60 dní před začátkem odběru spermatu a v jeho průběhu;

- c) byla držena během období sezónně prostého vektorů, určeného na základě přílohy V, v pásmu sezónně prostém katarální horečky ovcí po dobu nejméně 60 dní před počátkem odběru spermatu a v jeho průběhu a byla podrobena testu identifikace původce podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden ne dříve než sedm dní před datem zahájení odběru spermatu.

Uvedený test identifikace původce však není nutný pro členské státy nebo oblasti členských států, ve kterých dostatečné epizootologické údaje získané uplatněním programu pro sledování po dobu nejméně tří let zdůvodňují ustanovení období sezónně prostého vektorů na základě přílohy V.

Členské státy, které využijí uvedenou možnost, uvědomí Komisi a členské státy prostřednictvím Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.

- d) byla podrobena sérologickému testu na protilátky proti skupině viru katarální horečky ovcí podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden alespoň každých 60 dní v průběhu období odběru a mezi 21 a 60 dny po posledním odběru;
- e) byla podrobena testu identifikace původce podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden na krevních vzorcích odebraných:
- i) na začátku odběru a při posledním odběru a
 - ii) v průběhu období odběru spermatu:
 - alespoň každých 7 dní v případě virusizolačního testu,
 - alespoň každých 28 dní v případě testu polymerázové řetězové reakce.

C. Vajíčka a embrya zvířat

1. Embrya skotu získaná *in vivo* a vajíčka skotu musí být odebrána v souladu se směrnicí Rady 89/556/EHS⁽¹⁾.
2. Embrya získaná *in vivo* a vajíčka jiných zvířat než skotu a embrya skotu vyprodukovaná *in vitro* musí být získána od dárcovských zvířat, která splňují nejméně jednu z těchto podmínek:
 - a) byla držena mimo uzavřené pásmo po dobu nejméně 60 dní před začátkem odběru embryí/vajíček a v jeho průběhu;
 - b) byla chráněna před napadením vektory po dobu nejméně 60 dní před začátkem odběru embryí/vajíček a v jeho průběhu;
 - c) byla podrobena sérologickému testu na protilátky proti skupině viru katarální horečky ovcí podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden mezi 21 a 60 dny po odběru embryí/vajíček;
 - d) byla podrobena testu identifikace původce podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden na krevním vzorku odebraném v den odběru embryí/vajíček.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1989, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 2006/60/ES (Úř. věst. L 31, 3.2.2006, s. 24).

PŘÍLOHA IV

Kritéria pro určení jatek, pro něž platí výjimka ze zákazu přesunů (uvedených v čl. 8 odst. 5 druhý pododstavec)

Pro účely posouzení rizika při určení jatek pro přesuny zvířat z hospodářství v uzavřeném pásmu na okamžitou porážku by měl příslušný orgán v místě určení použít přinejmenším tato kritéria:

1. údaje, které jsou k dispozici z programů pro sledování a dozor, a zejména ty, které se týkají aktivity vektorů;
2. vzdálenost mezi místem vstupu do neuzavřeného pásma a jatkami;
3. entomologické údaje na trase;
4. denní dobu, kdy se přeprava uskutečňuje, ve vztahu k době, kdy jsou vektory aktivní;
5. možné použití insekticidů a repelentů v souladu se směrnicí Rady 96/23/ES ⁽¹⁾;
6. poloha jatek ve vztahu k hospodářstvím s chovem hospodářských zvířat;
7. opatření biologické bezpečnosti zavedená na jatkách.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/104/ES.

PŘÍLOHA V

Kritéria pro stanovení období sezónně prostého vektorů (uvedeného v čl. 9 odst. 3)

Pro účely určení pásma sezónně prostého katarální horečky ovčí stanoví příslušný orgán pro určitou epizootologicky relevantní zeměpisnou oblast členského státu (dále jen „epizootologicky relevantní zeměpisná oblast“) období sezónně prosté vektorů a použije přinejmenším tato kritéria:

1. Obecná kritéria

- a) musí být uplatněn program pro sledování katarální horečky ovčí a/nebo program pro dozor nad katarální horečkou ovčí;
- b) určí se zvláštní kritéria a prahy, které se použijí pro stanovení období sezónně prostého vektorů, s ohledem na to, zda je v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti prokázáno nebo existuje podezření, že hlavními vektory jsou druhy *Culicoides*;
- c) kritéria použitá pro stanovení období sezónně prostého vektorů se použijí s ohledem na údaje z tohoto roku a z minulých let (dosavadní údaje). Dále se vezmou v úvahu hlediska týkající se standardizace údajů z dozoru.

2. Zvláštní kritéria

- a) žádný výskyt viru katarální horečky ovčí v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti, což prokázaly programy pro dozor nad katarální horečkou ovčí nebo jiné důkazy, které nasvědčují tomu, že virus se zastavil;
- b) skončení aktivity vektoru a pravděpodobného vektoru, což prokázal entomologický dozor, který je součástí programů pro sledování katarální horečky ovčí a/nebo programů pro dozor nad katarální horečkou ovčí;
- c) odchyt exemplářů druhů *Culicoides*, u nichž je prokázáno nebo existuje podezření, že jsou vektory sérotypu přítomného v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti, je pod maximálním prahem pro sběr vektorů, který se stanoví pro epizootologicky relevantní zeměpisnou oblast. Pokud neexistuje přesvědčivý materiál pro stanovení maximálního prahu, jako kritérium musí sloužit úplná absence exemplářů druhu *Culicoides imicola* a méně než pět pářících se exemplářů druhu *Culicoides* v jedné pasti.

3. Doplnková kritéria

- a) Teplotní podmínky, které mají dopad na vývoj aktivity vektorů v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti. Teplotní prahy se určí se zřetelem k ekologickému chování druhů *Culicoides*, u nichž je prokázáno nebo existuje podezření, že jsou vektory sérotypu přítomného v epizootologicky relevantní zeměpisné oblasti.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1267/2007**ze dne 26. října 2007,****o zvláštních podmínkách pro poskytování podpory soukromého skladování vepřového masa**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2759/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s vepřovým masem⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 6 a na čl. 5 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Pokud je průměrná cena za jatečně upravená těla prasat na reprezentativních trzích Společenství nižší než 103 % základní ceny a předpokládá se, že se pod touto úrovní udrží i nadále, mohou být přijata intervenční opatření v odvětví vepřového masa.
- (2) Tržní ceny klesly pod tuto úroveň a tato situace by mohla na základě sezónního a cyklického vývoje přetrvávat.
- (3) Je nezbytné přijmout intervenční opatření. Tato opatření mohou být omezena na podporu soukromého skladování podle nařízení Komise (EHS) č. 3444/90 ze dne 27. listopadu 1990, kterým se stanoví prováděcí pravidla k poskytování podpory soukromého skladování vepřového masa⁽²⁾.
- (4) Podle článku 3 nařízení Rady (EHS) č. 2763/75 ze dne 29. října 1975, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování podpory soukromého skladování vepřového masa⁽³⁾, může Komise rozhodnout o zkrácení nebo prodloužení doby skladování. K částkám podpory pro určitou skladovací dobu je třeba dodatečně stanovit přírážky a srážky pro případy, ve kterých Komise přijme uvedené rozhodnutí.
- (5) V zájmu usnadnění správní a kontrolní činnosti vyplývající z uzavírání smluv je nutno stanovit minimální množství.

(6) Jistota musí být stanovena na tak vysoké úrovni, aby zaručila dodržování závazků převzatých ze strany skladovatele.

(7) Řídící výbor pro vepřové maso nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Od 29. října 2007 mohou být podávány žádosti o podpory soukromého skladování podle nařízení (EHS) č. 3444/90. Seznam produktů způsobilých pro podpory a příslušné částky jsou uvedeny v příloze.

2. Pokud Komise skladovací dobu prodlouží nebo zkrátí, částka podpory se patřičně přizpůsobí. Částky měsíčních a denních přírážek a srážek jsou stanoveny v příloze ve sloupcích 6 a 7.

Článek 2

Minimální množství pro smlouvu a produkt jsou:

- a) 10 tun pro vykostěné produkty;
- b) 15 tun pro ostatní produkty.

Článek 3

Jistota činí 20 % částek podpory stanovených v příloze.

Článek 4Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2007.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 333, 30.11.1990, s. 22. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1913/2006 (Úř. věst. L 365, 21.12.2006, s. 52).

⁽³⁾ Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 19.

PŘÍLOHA

(v EUR/t)

Kód KN	Produkty způsobilé pro podporu	Částka podpory po dobu skladování			Přirážky nebo srážky	
		3 měsíce	4 měsíce	5 měsíců	za měsíc	za den
1	2	3	4	5	6	7
ex 0203	Vepřové maso, čerstvé nebo chlazené					
ex 0203 11 10	Jatečně upravené půlky, bez předních nožiček, ocásku, ledvinek, kůže a míchy ⁽¹⁾	278	315	352	37	1,24
ex 0203 12 11	Kýta	337	379	421	42	1,41
ex 0203 12 19	Plec	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 11	Přední části	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 13	Pečeně, též s krkovičkou, nebo s krkovičkou samostatně, pečeně, též s kýtou ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 15	Boky, celé nebo dělené pravoúhlým řezem	164	197	230	33	1,09
ex 0203 19 55	Boky, celé nebo dělené pravoúhlým řezem, bez tlusté kůže a vykostěné	164	197	230	33	1,09
ex 0203 19 55	Kýta, plec, přední části, pečeně, též s krkovičkou, nebo s krkovičkou samostatně, pečeně, též s kýtou, vykostěné ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 55	Partie vyhovující specifikaci „middles“, též s tlustou kůží nebo tukem, vykostěné ⁽⁴⁾	255	290	325	35	1,17

⁽¹⁾ Podpora může být poskytnuta také pro jatečně upravené půlky zpracované jako wiltshirský řez, tzn. bez hlavy, líček, laloku, nožiček, ocásku, prsního sádla, ledvinek, panenské svičkové, plece, hrudní kosti, páteře, pánevní kosti a bez bránice.

⁽²⁾ Pečeně a krkovička mohou být též s tlustou kůží, vrstva podkožního tuku však může být tlustá nejvýše 25 mm.

⁽³⁾ Smluvně stanovené množství se může vztahovat na jakoukoli kombinaci uvedených produktů.

⁽⁴⁾ Stejná úprava jako pro produkty spadající pod kód 0210 19 20.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1268/2007**ze dne 25. října 2007,****kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě v oblasti ICES IIIa plavidly plujícími pod vlajkou Německa**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se na rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovu ⁽³⁾, stanoví kvóty na rok 2007.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky z populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou pro rok 2007.
- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchování na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2007 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost v den po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2007.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízením ve znění nařízení (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1967/2006 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11), opraveno v Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 898/2007 (Úř. věst. L 196, 28.7.2007, s. 22).

PŘÍLOHA

č.	62
Členský stát	Německo
Populace	HER/03A.
Druh	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)
Oblast	IIIa
Datum	12.10.2007

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1269/2007

ze dne 25. října 2007,

**kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky obecné ve vodách Norska jižně od 62° severní šířky
plavidly plujícími pod vlajkou Švédska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se pro rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovu ⁽³⁾, stanoví kvóty pro rok 2007.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky z populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou pro rok 2007.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchování na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2007 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2007.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1967/2006 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11); opraveno v Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 898/2007 (Úř. věst. L 196, 28.7.2007, s. 22).

PŘÍLOHA

č.	56
Členský Stát	Švédsko
Populace	COD/04-N.
Druh	Treska obecná (<i>Gadus morhua</i>)
Oblast	Vody Norska jižně od 62° severní šířky
Datum	8.10.2007

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1270/2007

ze dne 25. října 2007,

kterým se zakazuje rybolov mňika mořského v oblasti ICES III a a ve vodách ES III b, III c a III d plavidly plujícími pod vlajkou Švédska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se pro rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovu ⁽³⁾, stanoví kvóty pro rok 2007.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky z populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou pro rok 2007.
- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchování na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2007 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2007.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1967/2006 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11); opraveno v Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 898/2007 (Úř. věst. L 196, 28.7.2007, s. 22).

PŘÍLOHA

č.	55
Členský stát	Švédsko
Populace	LIN/03.
Druh	Mník mořský (<i>Molva molva</i>)
Oblast	III a; vody ES III b, III c a III d
Datum	8.10.2007

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1271/2007**ze dne 26. října 2007,****kterým se stanoví náhrady použitelné pro produkty z odvětví obilovin a rýže určené pro potravinovou pomoc Společenství a vnitrostátní potravinovou pomoc**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾ a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží ⁽²⁾, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 2 nařízení Rady (EHS) č. 2681/74 ze dne 21. října 1974, týkající se financování výdajů vzniklých v souvislosti s dodávkou zemědělských produktů jako potravinové pomoci ⁽³⁾ ze strany Společenství, stanoví, že část výdajů odpovídající dle pravidel Společenství vývozním náhradám pro dané produkty je třeba náúčtovat Evropskému zemědělskému orientačnímu a záručnímu fondu, oddělení záruk.
- (2) Za účelem jednoduššího stanovení a řízení rozpočtu pro opatření Společenství v oblasti potravinové pomoci a ve snaze informovat členské státy o míře účasti Společenství na financování vnitrostátních opatření potravinové pomoci je třeba určit výši náhrad poskytovaných pro tato opatření.

- (3) Obecná a prováděcí pravidla stanovená článkem 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 a článkem 13 nařízení (ES) č. 1785/2003 pro vývozní náhrady jsou přiměřeně použitelná pro výše uvedená opatření.
- (4) Specifická kritéria, která je třeba vzít v úvahu při výpočtu vývozní náhrady pro rýži, jsou definována v článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003.
- (5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

U vnitrostátních opatření a opatření Společenství v oblasti potravinové pomoci prováděných v rámci mezinárodních dohod nebo jiných doplňkových programů, jakož i v rámci ostatních opatření Společenství ve formě bezplatných dodávek, se náhrady použitelné pro produkty z odvětví obilovin a rýže stanovují podle přílohy.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 735/2007 (Úř. věst. L 169, 29.6.2007, s. 6).

⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 797/2006 (Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 288, 25.10.1974, s. 1.

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 26. října 2007, kterým se stanoví náhrady použitelné pro produkty z odvětví obilovin a rýže určené pro potravinovou pomoc Společenství a vnitrostátní potravinovou pomoc

(EUR/t)

Kód produktu	Výše náhrad
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	0,92
1102 20 10 9400	0,79
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	1,19
1104 12 90 9100	0,00

Pozn.: Kódy produktů jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87, ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 20. září 2006

týkající se řízení podle článku 81 Smlouvy o založení Evropského společenství a článku 53 Dohody o EHP

(Věc COMP/F/38.121 – Tvarovky)

(oznámeno pod číslem K(2006) 4180)

(Pouze anglické, německé, španělské, italské a francouzské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2007/691/ES)

SOUHRNNÝ PŘEHLED PROTIPRÁVNÍCH JEDNÁNÍ

- (1) Rozhodnutí bylo určeno společnostem Aalberts Industries NV, Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG, VSH Italia Srl, Yorkshire Fittings Limited, Advanced Fluid Connections plc, IBP Limited, International Building Products France SA, International Building Products GmbH, Delta plc, Aldway Nine Limited, Delta Engineering Holdings Limited, Druryway Samba Limited, Flowflex Holdings Ltd, Flowflex Components Ltd, IMI plc, IMI Kynoch Ltd, Mueller Industries Inc, Mueller Europe Ltd, WTC Holding Company Inc, Pegler Ltd, Tomkins plc, FRA.BO SpA, Supergrif SL, SANHA Kaimer GmbH & Co. KG, Kaimer GmbH & Co. Holdings KG, SANHA Italia srl, Viega GmbH & Co. KG, Legris Industries SA a Comap SA.
- (2) Výše uvedených 30 právních subjektů (patřících 11 podnikům, přičemž některé právní subjekty jsou odpovědné jako mateřské společnosti) se podílelo na jediném a trvajícím porušování článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP v období od 31. prosince 1988 do 1. dubna 2004 v odvětví tvarovek v EHP. Ne všechny podniky se podílely na tomto protiprávním jednání po celou dobu jeho trvání.
- (3) Hlavní znaky protiprávního jednání byly tyto: účastníci hospodářské soutěže jednali o cenách, sjednávali, prováděli a monitorovali cenové dohody, jakož i slevy a rabaty, sjednávali mechanismy provádění, rozdělovali si trhy a zákazníky, vyměňovali si hospodářsky významné

a důvěrné informace týkající se trhu nebo společností, účastnili se pravidelných schůzek a stýkali se jinak za účelem dohodnutí výše uvedených omezení a sledování jejich provádění v EHP.

ODVĚTVÍ TVAROVEK

- (4) Dotčeným výrobkem jsou měděné tvarovky, včetně tvarovek z měděných slitin (např. dělový bronz, mosaz a jiné slitiny na bázi mědi). Tvarovka spojuje trubky používané při dopravě vody, vzduchu, plynu atd. pro domovní instalace, vytápění, pro sanitární a jiné účely. Existují různé druhy tvarovek, např. koncové, pájecí, kompresní, tlakové a zasouvací. Toto rozhodnutí se vztahuje na všechny tyto druhy.

- (5) Šetření prokázalo, že kartel byl rozšířen na celé území EHP. V rámci EHP činila v roce 2003 hodnota trhu s měděnými tvarovkami a tvarovkami z měděných slitin přibližně 525 milionů EUR za zhruba 960 milionů kusů.

POSTUP

- (6) V lednu 2001 společnost Mueller Industries Inc Komisi informovala o existenci kartelu v odvětví tvarovek (a v ostatních souvisejících výrobních odvětvích na trhu s měděnými trubkami) a projevila zájem spolupracovat s Komisí ve smyslu oznámení o shovívavosti z roku 1996. Společnost Mueller předložila Komisi důkazy, které umožnily provést kontroly.

- (7) Ve dnech 22. a 23. března 2001 Komise provedla první neohlášené kontroly týkající se měděných trubek i tvarovek. V dubnu 2001 bylo rozhodnuto případ rozdělit na měděné sanitární trubky (38.069), průmyslové trubky (38.240) a tvarovky (38.121). Ve dnech 24. a 25. dubna 2001 Komise provedla další neohlášené kontroly na místě v prostorách skupiny Delta. Tyto kontroly se týkaly pouze tvarovek. V odvětví měděných trubek Komise vydala dvě rozhodnutí o uložení pokut ve věci průmyslových trubek (v roce 2003) a ve věci měděných sanitárních trubek (v roce 2004).
- (8) V září 2003 po kontrolách a po zaslání dopisů se žádostmi o informace požádala skupina IMI o shovívavost. Po této žádosti o shovívavost následovala žádost skupiny Delta (v březnu 2004) a žádost společnosti Frabo (v červenci 2004). Poslední žádost o shovívavost byla podána společností Oystertec/Advanced Fluid Connections plc v květnu 2005.
- (9) Sdělení o námitkách bylo určeno 30 podnikům patřícím 11 společnostem a jednomu sdružení podniků. Všechny strany vyjma společnosti Flowflex, Comap a Supergrif uplatnily své právo být vyslechnuty a zúčastnily se ústního slyšení, které se konalo ve dnech 25. a 26. ledna 2006.

FUNGOVÁNÍ KARTELU

- (10) Ačkoliv existují náznaky, že k prvním protisoutěžním stykům mezi výrobci tvarovek ve Spojeném království došlo již před rokem 1988, důkazy, které má Komise k dispozici, spolehlivě prokazují, že prosinec 1988 byl okamžikem zahájení protiprávního jednání. Na základě toho Komise usuzovala, že tajné dohody ve Spojeném království mezi výrobci ve Spojeném království začaly dne 31. prosince 1988. Co se týká chování výrobců tvarovek na celoevropské úrovni, vzhledem k volné podobě a průzkumné povaze kontaktů do ledna 1991 Komise omezila své posouzení podle pravidel hospodářské soutěže na období od 31. ledna 1991, což je den, kdy se uskutečnila první schůzka „Super-EFMA“, na niž se účastníci hospodářské soutěže dohodli na cenách, a kdy byly celoevropské dohody doloženy jako organizovaný a strukturovaný systém.
- (11) Další důkazy ve spisu Komise prokazují, že toto protiprávní jednání pokračovalo i po kontrolách Komise provedených v březnu a dubnu 2001, v případě společností Comap, IBP/Oystertec (Advanced Fluid Connections) a Frabo trvalo do dubna 2004 a bylo v menším rozsahu, pokud jde o společnost Delta. Co se týká společnosti Aalberts, tato se podílela na protiprávním jednání po kontrolách v období mezi červnem 2003 a dubnem 2004. Jedná se o první případ kartelu, kdy některé účastníci se společností pokračovaly v protiprávním jednání po dobu 3 let po provedení kontrol.

- (12) Celková struktura opatření narušujících hospodářskou soutěž v odvětví tvarovek prokazuje, že je lze považovat za jediné porušení, kdy účastníci hospodářské soutěže jednali o cenách, sjednávali, prováděli a monitorovali cenové dohody, jakož i slevy a rabaty, sjednávali mechanismy provádění, rozdělovali si trhy a zákazníky a vyměňovali si hospodářsky důležité a důvěrné informace o trzích.

POKUTY

Základní částka

Závažnost

- (13) Pokud jde o závažnost protiprávního jednání, jeho dopad na trh a zeměpisný rozsah, musí být toto protiprávní jednání kvalifikováno jako velmi závažné.

Různé zacházení

- (14) Jelikož byly zjištěny značné rozdíly v podílu jednotlivých podniků v tomto odvětví ovládaném kartelem co se týče obrátu, Komise použila při zohledňování jejich podílu v kartelu různý přístup (rozdělení do skupin). Tento přístup má rozlišit, jak se jednotlivé podniky podílely na narušování hospodářské soutěže.
- (15) Podniky byly rozděleny do šesti skupin podle jejich relativní důležitosti. Jako základ pro určení relativní důležitosti podniků při protiprávním jednání Komise vzala v úvahu příslušné podíly jednotlivých podniků na trzích s dotčeným výrobkem. Důležitost jednotlivých podniků při protiprávním jednání byla porovnána na základě jejich podílu na trzích v EHP v roce 2000, a to u všech podniků vyjma společnosti Aalberts a Advanced Fluid Connections, u nichž se za základ pro zařazení do příslušné skupiny bral rok 2003. Komise zvolila rok 2000, jelikož to byl poslední rok porušování, v němž se všechny podniky, jimž je toto rozhodnutí určeno, s výjimkou dvou zmíněných společností podílely na kartelu.
- (16) V souladu s tím byly společnosti Viegenger a Aalberts zařazeny do první skupiny. Společnosti IMI a Delta do druhé skupiny, společnost Advanced Fluid Connections do třetí skupiny, společnost Legris Industries do čtvrté skupiny, společnosti SANHA Kaimer, Flowflex, Frabo a Mueller do páté skupiny a společnost Pegler do šesté skupiny.

Dostatečný odrazující účinek

- (17) Aby byla stanovena taková výše pokuty, která by zajistila dostatečný odrazující účinek, považovala Komise za vhodné použít u pokuty uložené společnosti Tomkins/Pegler násobící koeficient. V roce 2005, tedy v posledním finančním roce, který předcházal tomuto rozhodnutí, činil celkový obrát společnosti Tomkins, mateřské společnosti společnosti Pegler, 4,65 miliardy EUR.

- (18) V souladu s předchozími rozhodnutími považovala Komise za vhodné znásobit pokutu pro společnost Tomkins.

Doba trvání

- (19) Podle doby trvání protiprávního jednání jednotlivých právních subjektů byly rovněž použity různé násobící koeficienty.

PŘÍTEŽUJÍCÍ OKOLNOSTI

Účast na protiprávním jednání po kontrolách

- (20) V rozhodnutí bylo shledáno, že společnosti Oystertec/Advanced Fluid Connections, Comap, Frabo a v menším rozsahu Delta neukončily protiprávní jednání okamžitě po kontrolách. Tyto podniky se podílely na protiprávním jednání i poté, co byly provedeny kontroly. Co se týká společnosti Aalberts, bylo zjištěno, že tato se na protiprávním jednání po kontrolách podílela v období od června 2003 do dubna 2004. Toto chování představuje nehorázné ignorování pravidel hospodářské soutěže. Pokud Komise provádí šetření v případě kartelu, dotčené podniky oficiálně upozorní, že mohlo dojít k porušení pravidel hospodářské soutěže. Zkušenosti ukazují, že v naprosté většině případů kontroly podnítí podniky k tomu, aby okamžitě ukončily protiprávní jednání, čímž je zajištěna okamžitá úleva pro zákazníky do doby, než Komise vydá v daném případě rozhodnutí. V tomto smyslu mají kontroly dotčené podniky odradit, aby pokračovaly v protiprávním jednání. Podniky by proto v období po provedení šetření měly neprodleně ukončit jakékoliv protiprávní jednání. Tyto podniky však kontroly ignorovaly a některé z nich v protiprávním jednání pokračovaly ještě 3 roky poté.

- (21) To opravňovalo ke zvýšení základní částky pokuty, jež má být uložena společností Aalberts, Advanced Fluid Connections, Comap, Frabo a Delta.

- (22) Pokud však jde o společnost Frabo, v rozhodnutí se uznává, že v tomto ohledu bylo její přispění zvlášť důležité. Společnost Frabo byla první společností, která informovala o protisoutěžním chování po kontrolách a poskytla spojovací článek mezi roky před kontrolami a obdobím po kontrolách. Komise proto mohla stanovit spojitost mezi těmito dvěma obdobími, kterou by bez přispění společnosti Frabo nebylo možno prokázat. S ohledem na tuto skutečnost a v souladu se zásadou spravedlnosti nebyla společnost Frabo penalizována za informace o opatřeních po provedení kontrol. Společnost Frabo proto nebyla brána v úvahu, pokud jde o tuto přítěžující okolnost.

Zavádějící informace

- (23) Ve své odpovědi na sdělení o námitkách společnost Advanced Fluid Connections poskytla Komisi zavádějící informace. V prohlášení připojeném k odpovědi na sdělení o námitkách zaměstnanec společnosti Advanced Fluid Connections uvedl, že v období mezi roky 2001 a 2005 neměl žádné telefonické kontakty se společností Frabo. Několik účtů za telefon, které společnost Frabo předložila, však v rozporu s tímto tvrzením prokazuje, že v období od dubna 2002 do července 2003 společnost Frabo kontaktovala Advanced Fluid Connections mobilním telefonem nejméně 28krát.
- (24) Tato přítěžující okolnost opravňovala ke zvýšení základní částky pokuty, jež má být uložena společnosti Advanced Fluid Connections.

POLEHČUJÍCÍ OKOLNOSTI

- (25) Několik podniků požádalo o uplatnění některých nebo všech polehčujících okolností, jimiž bylo: předčasné ukončení protiprávního jednání, méně významná/pasivní úloha, nedostatečně účinné provádění dohodnutých postupů, provádění programů plnění předpisů, nedostatečné zisky, potíže v odvětví tvarovek. Všechny tyto žádosti byly zamítnuty jako neopodstatněné, kromě méně významné/pasivní úlohy, kterou uplatnila společnost Flowflex. Základní částka pokuty pro společnost Flowflex byla proto snížena o 10 %.

Spolupráce mimo rámec oznámení o shovívavosti

- (26) V rozhodnutí se má za to, že spolupráce ze strany společnosti Frabo opravňovala k tomu, aby byla považována za polehčující okolnost. Společnost Frabo byla první společností, která poskytla informace o době trvání kartelu po kontrolách, a zejména byla první společností, která předložila důkazy a vysvětlení k prokázání pokračujícího protiprávního jednání po kontrolách až do dubna 2004. Před podáním žádosti o shovívavost ze strany společnosti Frabo Komise nemohla určit dobu trvání a pokračující protiprávní jednání v období od března 2001 do dubna 2004.
- (27) Společnost Frabo by neměla být penalizována za svou spolupráci uložením vyšší pokuty, než jakou by musela platit v případě, kdyby nespolupracovala. Základní částka pokuty pro společnost Frabo byla proto snížena o hypotetickou částku pokuty, jež by společnosti Frabo byla uložena za protiprávní jednání po dobu tří let.

POUŽITÍ HORNÍ HRANICE 10 % OBRATU

- (28) V případě potřeby se na vypočtené pokuty uplatnila horní hranice 10 % celosvětového obrátu stanovená v čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1419/2006 (Úř. věst. L 269, 28.9.2006, s. 1).

UPLATNĚNÍ OZNÁMENÍ O SHOVIÁVOSTI Z ROKU 1996

- (29) Společnosti Mueller, IMI, Delta, Frabo a Advanced Fluid Connections spolupracovaly s Komisí v různých fázích vyšetřování s cílem získat příznivé zacházení stanovené v oznámení o shovívavosti z roku 1996, které je použitelné na tento případ.

Osvobození od pokut

- (30) Společnost Mueller byla prvním podnikem, který Komisi informoval o existenci kartelu v odvětví tvarovek, jenž ovlivňoval trh v EHP v 90. letech minulého století. Důkazy, které společnost Mueller předložila, Komisi umožnily určit existenci, obsah a účastníky řady schůzek kartelu a jiných kontaktů, k nimž docházelo zejména v období mezi rokem 1991 a 2000, jakož i provést kontroly dne 22. března 2001 a v dalším období. Společnost Mueller lze proto osvobodit od veškerých pokut.

Snížení pokut

- (31) Dne 18. září 2003 se společnost IMI obrátila na Komisi za účelem podání žádosti o shovívavost. Společnost IMI významně přispěla k zjištění existence protiprávního jednání a poté, co obdržela sdělení o námitkách, společnost IMI Komisi informovala, že potvrzuje skutečnosti uvedené ve svých podáních k žádosti o shovívavost. Za spolupráci bylo společnosti IMI uděleno snížení pokuty ve výši 50 %.
- (32) Dne 10. března 2004 podala společnost Delta žádost o shovívavost. Po žádosti společnosti Delta následovala další písemná podání, schůzka a předložení ústních prohlášení. Společnost Delta do značné míry dosvědčila skutečnosti, které uvedla ve svých podáních k žádosti o shovívavost společnosti IMI. Za spolupráci bylo společnosti Delta uděleno snížení pokuty ve výši 20 %.
- (33) Dne 19. července 2004 podala společnost Frabo žádost o shovívavost. Společnost Frabo velkou měrou potvrdila skutečnosti, které uvedly společnosti IMI a Delta ve svých podáních k žádosti o shovívavost. Společnost Frabo byla první společností, která uvedla, že protiprávní jednání pokračovalo i po provedení kontrol až do dubna 2004. Informace společnosti Frabo byly mimoto použity k vypracování žádosti o informace, které vedly společnost Advanced Fluid Connections k podání žádosti o shovívavost, ve které tato poskytla důkazy o účasti na protiprávním jednání po kontrole. Na základě výše uvedených skutečností bylo společnosti Frabo za spolupráci uděleno snížení pokuty ve výši 20 %.
- (34) Dne 24. května 2005 podala společnost Advanced Fluid Connections (Oystertec) žádost o shovívavost. Společnost Advanced Fluid Connections do značné míry potvrdila skutečnosti, které uvedla ve svém podání k žádosti

o shovívavost společnost Frabo. Ve své odpovědi na sdělení o námitkách a během ústního slyšení však společnost Advanced Fluid Connections důrazně zpochybnila skutečnost, že Komise zjistila spojitost mezi obdobími před kontrolami a obdobími po provedení kontrol až do dubna 2004. Jak bylo uvedeno výše, společnost Advanced Fluid Connections poskytla Komisi zavádějící informace a pokusila se oslabit schopnost Komise prokázat protiprávní jednání. Po patřičném uvážení všech těchto okolností proto Komise společnosti Advanced Fluid Connections snížení pokuty neudělila.

UKONČENÍ ŘÍZENÍ

- (35) S ohledem na skutečnosti, které podniky a sdružení podniků uvedly ve svých odpovědích na sdělení o námitkách a při ústním slyšení, měla Komise k dispozici důkazy, které prokazovaly, že se Fédération Française des Négociants en Appareils Sanitaires, Chauffage-Climatisation et Canalisations (FNAS) nepřímo podílela na dohodě o zvýšení cen, již bylo dosaženo dne 16. února 2004.
- (36) Nebyl však k dispozici dostatek důkazů, které by prokazovaly, že FNAS aktivně převzala úkol, kterým ji výrobci pověřili, a že skutečně usnadnila provedení dohody.
- (37) Komise proto dospěla k závěru, že se FNAS nepodílela na dohodě ani na jiných protisoutěžních opatřeních. Řízení proti Fédération Française des Négociants en Appareils Sanitaires, Chauffage-Climatisation et Canalisations (FNAS) bylo proto ukončeno.

ROZHODNUTÍ

- (38) Adresáti tohoto rozhodnutí a doba trvání jejich účasti v kartelu:
- Aalberts Industries NV, od 25. června 2003 do 1. dubna 2004
 - Aquatis France SAS, od 31. ledna 1991 do 22. března 2001 (IMI) a od 25. června 2003 do 1. dubna 2004 (Aalberts)
 - Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG, od 31. ledna 1991 do 22. března 2001 (IMI) a od 25. června 2003 do 1. dubna 2004 (Aalberts)
 - VSH Italia Srl, od 15. března 1994 do 22. března 2001
 - Yorkshire Fittings Limited, od 31. prosince 1988 do 22. března 2001

- Advanced Fluid Connections plc, od 23. listopadu 2001 do 1. dubna 2004
- IBP Limited, od 23. listopadu 2001 do 1. dubna 2004
- International Building Products France SA, od 4. dubna 1998 do 23. listopadu 2001 (Delta) a od 23. listopadu 2001 do 1. dubna 2004 (Advanced Fluid Connections)
- International Building Products GmbH, od 31. ledna 1991 do 23. listopadu 2001
- Delta plc, od 31. prosince 1988 do 23. listopadu 2001
- Aldway Nine Limited, od 28. července 1999 do 23. listopadu 2001
- Delta Engineering Holdings Limited, od 31. prosince 1988 do 23. listopadu 2001
- Druryway Samba Limited, od 31. prosince 1988 do 23. listopadu 2001
- Flowflex Holdings Ltd, od 1. dubna 1989 do 22. března 2001
- Flowflex Components Ltd, od 31. prosince 1988 do 22. března 2001
- FRA.BO SpA, od 30. července 1996 do 1. dubna 2004
- IMI plc, od 31. prosince 1988 do 22. března 2001
- IMI Kynoch Ltd, od 31. prosince 1988 do 22. března 2001
- Legris Industries SA, od 31. ledna 1991 do 1. dubna 2004
- Comap SA, od 31. ledna 1991 do 1. dubna 2004
- Mueller Industries Inc., od 12. prosince 1991 do 12. prosince 2000
- Mueller Europe Ltd., od 28. února 1997 do 12. prosince 2000
- WTC Holding Company, Inc., od 28. února 1997 do 12. prosince 2000
- Pegler Ltd, od 31. prosince 1988 do 22. března 2001
- SANHA Kaimer GmbH & Co. KG, od 30. července 1996 do 22. března 2001
- Kaimer GmbH & Co. Holdings KG, od 30. července 1996 do 22. března 2001
- SANHA Italia srl, od 1. ledna 1998 do 22. března 2001
- Supergrif SL, od 22. července 1991 do 23. listopadu 2001
- Tomkins plc, od 31. prosince 1988 do 22. března 2001
- Viega GmbH & Co. KG, od 12. prosince 1991 do 22. března 2001.

(39) Na základě výše uvedených bodů odůvodnění byly uloženy tyto pokuty:

- a) Aalberts Industries NV: 100,80 milionu EUR
 - z toho společně a nerozdílně s:
 - i) Aquatis France SAS: 55,15 milionu EUR a
 - ii) Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG: 55,15 milionu EUR

- b) 1. IMI plc z toho společně a nerozdílně s IMI Kynoch Ltd: 48,30 milionu EUR
 - z toho společně a nerozdílně s:
 - i) Yorkshire Fittings Limited: 9,64 milionu EUR a
 - ii) VSH Italia Srl: 0,42 milionu EUR a
 - iii) Aquatis France SAS: 48,30 milionu EUR a
 - iv) Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG: 48,30 milionu EUR

2. Aquatis France SAS a Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG 2,04 milionu EUR
odpovídají společně a nerozdílně za dodatečnou částku ve výši:
- c) Advanced Fluid Connections plc: 18,08 milionu EUR
z toho společně a nerozdílně s:
i) IBP Limited: 11,26 milionu EUR a
ii) International Building Products
France SA: 5,63 milionu EUR
- d) Delta plc společně a nerozdílně s Delta Engineering Holdings Limited: 28,31 milionu EUR
z toho společně a nerozdílně s:
i) Druryway Samba Limited: 28,31 milionu EUR a
ii) International Building Products GmbH: 2,81 milionu EUR a
iii) International Building Products France SA: 5,63 milionu EUR a
iv) Aldway Nine Limited: 28,31 milionu EUR a
v) Supergrif SL: 0,59 milionu EUR
- e) Flowflex Holdings Ltd 1,34 milionu EUR
společně a nerozdílně s Flowflex Components Ltd:
- f) FRA.BO SpA: 1,58 milionu EUR
- g) Legris Industries SA: 46,80 milionu EUR
z toho společně a nerozdílně
s Comap SA: 18,56 milionu EUR
- h) Tomkins plc 5,25 milionu EUR
společně a nerozdílně s Pegler Ltd:
- i) Kaimer GmbH & Co. Holdings KG: 7,97 milionu EUR
z toho společně a nerozdílně s:
i) SANHA Kaimer GmbH & Co. KG: 7,97 milionu EUR a
ii) SANHA Italia srl: 7,15 milionu EUR
- j) Viega GmbH & Co. KG: 54,29 milionu EUR
- (40) Pokud tak podniky uvedené v 38. bodě odůvodnění již neučinily, bylo jim nařízeno okamžitě ukončit protiprávní jednání uvedené v 3. bodě odůvodnění, neopakovat žádné jednání nebo postupy uvedené v 3. bodě odůvodnění a zdržet se veškerého jednání nebo postupů se stejným nebo rovnocenným cílem či účinkem.
-

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 24. října 2007,

kterým se povoluje uvedení potravin a krmiv vyrobených z geneticky modifikované cukrovky H7-1 (KM-ØØØH71-4) na trh podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003

(oznámeno pod číslem K(2007) 5125)

(Pouze francouzské, německé a nizozemské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2007/692/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(4) S ohledem na předcházející úvahy by mělo být povolení pro tyto produkty uděleno.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(5) Každému GMO by měl být přiřazen jednoznačný identifikační kód stanovený v nařízení Komise (ES) č. 65/2004 ze dne 14. ledna 2004, kterým se zřizuje systém tvorby a přiřazování jednoznačných identifikačních kódů pro geneticky modifikované organismy⁽³⁾.s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 ze dne 22. září 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 3 a čl. 19 odst. 3 uvedeného nařízení,

(6) Na základě stanoviska EFSA se zdá, že nejsou nutné žádné jiné zvláštní požadavky na označování než požadavky, které jsou stanoveny v čl. 13 odst. 1 a čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 12. listopadu 2004 předložily společnosti KWS SAAT AG a Monsanto Europe S.A. příslušným orgánům Spojeného království podle článků 5 a 17 nařízení (ES) č. 1829/2003 žádost o uvedení potravin, složek potravin a krmiv, které jsou vyrobeny z cukrovky H7-1, na trh (dále jen „žádost“).

(7) Podobným způsobem stanovisko EFSA neopravňuje k uložení zvláštních podmínek nebo omezení pro uvedení produktů na trh a/nebo zvláštních podmínek nebo omezení pro jejich používání a nakládání s nimi, včetně požadavků na monitorování po uvedení na trh, stanovených v čl. 6 odst. 5 písm. e) a čl. 18 odst. 5 písm. e) nařízení (ES) č. 1829/2003.

(2) Původní žádost rovněž zahrnovala listy řepy a malé části kořenů vzniklé zpracováním kořenů, které lze fermentovat pro výrobu siláže používané jako krmivo. Tyto produkty, které nejsou považovány za produkty vyrobené z GMO, avšak GMO obsahují nebo z nich sestávají, byly žadateli ze žádosti staženy dne 14. února 2006.

(8) Všechny příslušné informace o povolení produktů by měly být zapsány do registru Společenství pro geneticky modifikované potraviny a krmiva stanoveného v nařízení (ES) č. 1829/2003.

(3) Dne 20. prosince 2006 vydal Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „EFSA“) v souladu s články 6 a 18 nařízení (ES) č. 1829/2003 příznivé stanovisko a dospěl k závěru, že je nepravděpodobné, že by uvedení produktů, které jsou vyrobeny z cukrovky H7-1 a které jsou popsány v žádosti (dále jen „produkty“), na trh mělo nepříznivé účinky na lidské zdraví, zdraví zvířat nebo na životní prostředí⁽²⁾. Ve svém stanovisku EFSA vzal v úvahu všechny specifické otázky a obavy vyjádřené členskými státy.

(9) V souladu s čl. 4 odst. 2 a čl. 16 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 jsou podmínky pro povolení produktů závazné pro všechny osoby, které je uvádějí na trh.

(10) Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat nezaujal ve lhůtě stanovené předsedou žádné stanovisko. Komise proto dne 25. června 2007 v souladu s článkem 5 rozhodnutí Rady 1999/468/ES⁽⁴⁾ předložila návrh Radě, která se o něm měla usnést do tří měsíců.⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1981/2006 (Úř. věst. L 368, 23.12.2006, s. 99).⁽²⁾ http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa_locale-1178620753816_1178620785055.htm⁽³⁾ Úř. věst. L 10, 16.1.2004, s. 5.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

(11) Rada se však ve stanovené lhůtě neusnesla a rozhodnutí by nyní mělo být přijato Komisí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Geneticky modifikovaný organismus a jednoznačný identifikační kód

Geneticky modifikované cukrovce (*Beta vulgaris* subsp. *vulgaris*) H7-1, definované v písmenu b) přílohy tohoto rozhodnutí, je přiřazen jednoznačný identifikační kód KM-ØØØH71-4 v souladu s nařízením (ES) č. 65/2004.

Článek 2

Povolení

V souladu s podmínkami uvedenými v tomto rozhodnutí a v jeho příloze se pro účely čl. 4 odst. 2 a čl. 16 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 povolují tyto produkty:

- a) potraviny a složky potravin vyrobené z cukrovky KM-ØØØH71-4;
- b) krmiva vyrobená z cukrovky KM-ØØØH71-4.

Článek 3

Označování

Pro účely zvláštních požadavků na označování stanovených v čl. 13 odst. 1 a čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 se „názvem organismu“ rozumí „cukrovka“.

Článek 4

Registr Společenství

Informace uvedené v příloze tohoto rozhodnutí se zapíší do registru Společenství pro geneticky modifikované potraviny a krmiva stanoveného v článku 28 nařízení (ES) č. 1829/2003.

Článek 5

Držitelé povolení

1. Držiteli povolení jsou společnosti:

a) KWS SAAT AG, Německo

a

b) Monsanto Europe S.A., Belgie, zastupující Monsanto Company, Spojené státy americké.

2. Oba držitelé povolení jsou odpovědní za plnění povinností uložených držitelům povolení tímto rozhodnutím a nařízením (ES) č. 1829/2003.

Článek 6

Platnost

Toto rozhodnutí se použije po dobu deseti let ode dne jeho oznámení.

Článek 7

Určení

Toto rozhodnutí je určeno společností:

a) KWS SAAT AG, Grimsehlstraße 31, D-37574 Einbeck, Německo

a

b) Monsanto Europe S.A., Scheldelaan 460, Haven 627, B-2040 Antwerpen, Belgie.

V Bruselu dne 24. října 2007.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

PŘÍLOHA

a) **Žadatelé a držitelé povolení:**

Název: KWS SAAT AG

Adresa: Grimsehlstraße 31, D-37574 Einbeck, Německo

a

Název: Monsanto Europe S.A.

Adresa: Scheldelaan 460, Haven 627, B-2040 Antwerpen, Belgie

jménem společnosti Monsanto Company, 800 N. Lindbergh Boulevard, St. Louis, Missouri 63167, Spojené státy americké.

b) **Určení a specifikace produktů:**

1) potraviny a složky potravin vyrobené z cukrovky KM-ØØØH71-4;

2) krmiva vyrobená z cukrovky KM-ØØØH71-4.

Geneticky modifikovaná cukrovka KM-ØØØH71-4, popsaná v žádosti, exprimuje protein CP4 EPSPS po vnesení genu *cp4 epsps* z *Agrobacterium* sp. kmene CP4 do cukrovky (*Beta vulgaris* subsp. *vulgaris*).

Protein CP4 EPSPS propůjčuje schopnost tolerance k herbicidům obsahujícím glyfosát.

c) **Označování:**

Pro účely zvláštních požadavků na označování stanovených v čl. 13 odst. 1 a čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 se „názevem organismu“ rozumí „cukrovka“.

d) **Metoda detekce:**

— Případově specifická metoda založená na polymerázové řetězové reakci v reálném čase pro kvantifikaci cukrovky KM-ØØØH71-4.

— Validovaná na základě osiva cukrovky referenční laboratoří Společenství zřízenou podle nařízení (ES) č. 1829/2003 a zveřejněná na adrese <http://gmo-crl.jrc.it/statusofdoss.htm>

— Referenční materiál: ERM®-BF419 přístupný v Institutu pro referenční materiály a měření (IRMM) Společného výzkumného střediska (SVS) Evropské komise na adrese http://www.irmm.jrc.be/html/reference_materials_catalogue/index.htm

e) **Jednoznačný identifikační kód:**

KM-ØØØH71-4

f) **Informace požadované na základě přílohy II Cartagenského protokolu o biologické bezpečnosti k Úmluvě o biologické rozmanitosti:**

Nevztahuje se na tento návrh.

g) **Podmínky nebo omezení pro uvedení na trh, použití nebo nakládání s produkty:**

Nejsou stanoveny.

h) **Plán monitorování:**

Nevztahuje se na tento návrh.

i) **Požadavky na monitorování po uvedení na trh pro použití potravin k lidské spotřebě:**

Nejsou stanoveny.

Poznámka: Časem se může ukázat, že odkazy na příslušné dokumenty je třeba upravit. Tyto úpravy budou zveřejňovány formou aktualizace registru Společenství pro geneticky modifikované potraviny a krmiva.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 26. října 2007

o ochranných opatřeních souvisejících s vysoce patogenní influenzou ptáků v Kanadě

(oznámeno pod číslem K(2007) 5202)

(Text s významem pro EHP)

(2007/693/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS⁽¹⁾, a zejména na čl. 18 odst. 1 a 6 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství⁽²⁾, a zejména na čl. 22 odst. 1 a 5 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2006/696/ES ze dne 28. srpna 2006, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž lze do Společenství dovážet a přes jeho území přepravovat drůbež, násadová vejce, jednodenní kuřata, maso drůbeže, ptáků nadřádu běžci a volně žijící pernaté zvěře, vejce a vaječné výrobky a vejce prostá specifikovaných patogenních původců, a příslušné podmínky pro vydání veterinárního osvědčení a kterým se pozměňují rozhodnutí 93/342/EHS, 2000/585/ES a 2003/812/ES⁽³⁾, stanoví seznam třetích zemí, ze kterých lze tyto komodity do Společenství dovážet a přes jeho území přepravovat, a stanoví podmínky pro vydání veterinárního osvědčení.
- (2) Na základě uvedeného rozhodnutí se povolují dovozy drůbeže, násadových vajec, jednodenních kuřat, masa drůbeže, ptáků nadřádu běžci a volně žijící pernaté zvěře z Kanady do Společenství.
- (3) Dne 27. září 2007 informovala Kanada Komisi o ohnisku vysoce patogenní infekce ptáků podtypu H7N3 v jednom hospodářství s chovem drůbeže

v provincii Saskatchewan. Oznamovala také, že neprodleně bylo pozastaveno vydávání osvědčení pro dovozy drůbeže, drůbežního masa a jiných výrobků, které by mohly šířit tento virus, z celého území Kanady do Společenství.

- (4) Kanada zavedla okamžitá a náležitá opatření pro tlumení včetně omezení týkajících se přepravy drůbeže a drůbežích výrobků uvnitř oblasti postižené nákazou a z této oblasti a poskytla Komisi informace o epizootologické situaci. Na základě dostupných informací nic nenasvědčuje tomu, že by se virus z postižené oblasti dále šířil. Vzhledem k uvedeným informacím a vzhledem k Dohodě mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o hygienických opatřeních na ochranu lidského zdraví a zdraví zvířat při obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty, která byla jménem Společenství schválena rozhodnutím Rady 1999/201/ES⁽⁴⁾, je vhodné omezit pozastavení dovozů z Kanady na oblast postiženou nákazou v provincii Saskatchewan.
- (5) Rozhodnutí Komise 2005/432/ES ze dne 3. června 2005, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a vzory osvědčení pro dovoz masných výrobků určených k lidské spotřebě ze třetích zemí a kterým se zrušují rozhodnutí 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES⁽⁵⁾, stanoví seznam třetích zemí, ze kterých členské státy v závislosti na nákazovém statusu třetí země povolují dovoz uvedených výrobků, které byly podrobeny určitým režimům ošetření.
- (6) V současné době jsou povoleny dovozy výrobků z drůbežního masa, které byly ošetřeny bez zvláštního režimu, z Kanady do Společenství. V případě výskytu ohniska infekce ptáků však toto ošetření není k inaktivaci viru infekce ptáků dostačující. Proto je vhodné, aby tímto rozhodnutím byly z postižené oblasti povoleny pouze dovozy výrobků z drůbežního masa, které byly podrobeny ošetření kódu B, C nebo D podle části 4 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES.
- (7) S ohledem na současnou epizootologickou situaci v Kanadě by toto rozhodnutí mělo být použito do 30. listopadu 2007 a opatření by měla být přezkoumána.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/104/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 352).

⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/104/ES.

⁽³⁾ Úř. věst. L 295, 25.10.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 71, 18.3.1999, s. 3.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 151, 14.6.2005, s. 3. Rozhodnutí naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1792/2006 (Úř. věst. L 362, 20.12.2006, s. 1).

- (8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Z území Kanady uvedeného v příloze I tohoto rozhodnutí pozastaví členské státy dovoz těchto komodit:

- a) drůbeže, násadových vajec a jednodenních kuřat ve smyslu definic v čl. 2 písm. a), b) a c) rozhodnutí 2006/696/ES;
- b) masa ve smyslu definice v čl. 2 písm. j) rozhodnutí 2006/696/ES;
- c) masných polotovarů a masných výrobků podle definic v bodech 1.15 a 7.1 přílohy I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004⁽¹⁾, které sestávají z masa uvedeného v písmeni b) nebo toto maso obsahují;
- d) syrového krmiva pro zvířata v zájmovém chovu a nezpracovaných krmných surovin obsahujících jakékoli části druhů uvedených v písmeni a);
- e) neošetřených loveckých trofejí jakýchkoli ptáků.

Článek 2

Dovozy komodit uvedených v článku 1 z území uvedeného v příloze II tohoto rozhodnutí se povolí, pokud je

v dovozních osvědčeních provázejících zásilky těchto komodit jasně uvedena:

- a) skutečnost, že pocházejí z území kódu „CA-1“, kde musí být prokázána nepřítomnost influenzy ptáků;
- b) věta: „Tato zásilka je v souladu s rozhodnutím Komise 2007/693/ES.“

Článek 3

Odchylně od článku 1 se povolí dovozy masných výrobků uvedených v čl. 1 písm. c) do Společenství, pokud byly podrobeny ošetření kódu B, C nebo D podle části 4 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES.

Článek 4

Toto rozhodnutí se použije do dne 30. listopadu 2007.

Článek 5

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 26. října 2007.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004.

PŘÍLOHA I

Uzavřená oblast (10 km) v provincii Saskatchewan včetně části venkovské oblasti Lumsden č. 189, která je ohraničena:

- na jihu dálnicí č. 11,
- na jihovýchodě dálnicí č. 20 až po potok Last Mountain Creek,
- na východě a na severu potokem Last Mountain Creek a jezerem Last Mountain Lake,
- na západě východní polovinou pásma Range 23 (3 míle) okresů Township 21 a 20 až po místo, kde kříží dálnici č. 11 ve venkovské oblasti Dufferin č. 190.

PŘÍLOHA II

CA-1: Území Kanady s výjimkou uzavřené oblasti stanovené v příloze I.
